

Ri

No. 3

ISSN- 2500-6940

Revista del Departamento de Relaciones Internacionales
de la Universidad Piloto de Colombia

STAMPS
COLLECTION

R

NEW YORK
No. 654-3



Universidad
Piloto de Colombia
UN ESPACIO PARA LA EVOLUCIÓN



Revista del Departamento de Relaciones Internacionales
de la Universidad Piloto de Colombia

UNIVERSIDAD PILOTO DE COLOMBIA

José María Cifuentes Páez

Presidente

Patricia Piedrahita Castillo

Rectora

Rodrigo Lobo-Guerrero Sarmiento

Director de Publicaciones y Comunicación Gráfica

Mauricio Hernández Tascón

Director de Investigaciones

Diego Ramírez Bernal

Coordinador General de Publicaciones

María Isabel Cifuentes Martín Mdu

Directora Departamento de Relaciones Internacionales

Sandra Lorena López Villa

Coordinador de Contenidos y Comunicaciones Internacionales

REVISTA DEL DEPARTAMENTO DE RELACIONES INTERNACIONALES DE LA UNIVERSIDAD PILOTO DE COLOMBIA

Revista del Departamento de Relaciones Internacionales
de la Universidad Piloto de Colombia

ISSN- 2500-6800 (Impresa)

ISSN- 2500-6940 (On-Line)

Número 3

Julio - Diciembre / Año 2015

Bogotá D.C.

WWW.UNIPILOTO.EDU.CO

Daniela Martínez Díaz

Diseño y diagramación

Vectores tomados de www.freepik.es

Foto portada

Edición No. 3

Editorial

Editor's Note

Departamento de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales

Department of International and Inter-Institutional Relations

Actividades de internacionalización

Internationalization Activities

Eventos y participaciones

Events and Participation

Reconocimientos

Acknowledgments

Movilidad académica

Academic Mobility

Mi experiencia en el exterior

My experience abroad

Proyección social

Social Projection

Alianzas y convenios

Alliances and Agreements

Visión internacional

Visión Internacional

Artículos

Articles

Editorial

Editor's note



Directora Departamento de Relaciones Internacionales
Director of the International Relations Department

Maria Isabel Cifuentes Martín MDU

Finalizamos este año llenos de optimismo, compartiendo los resultados que hemos tenido en internacionalización con ustedes.

Durante este tiempo enfrentamos muchos desafíos, especialmente en el tema de movilidad, que nos permitieron fortalecer nuestro sistema de gestión y de servicio a los estudiantes y docentes. Para mí es un orgullo comunicarles a través de esta publicación que con el trabajo de nuestro equipo humano y los valores que nos caracterizan como institución, lo logramos.

Hemos abierto las fronteras y en el año de 2016 seremos la sede principal de la cátedra AUALCPI, la cual nos integra con todos los países de América Latina y los grupos de investigación. La internacionalización de nuestra institución también ha avanzado gracias a los acercamientos que el Departamento ha realizado con las embajadas y cuerpos consulares; ejemplos de ello fueron la Semana de la India, los acuerdos con la embajada de Marruecos, los convenios en movilidad docente realizados con la oficina comercial de Taipéi, la cooperación con la embajada de Suiza y el apoyo constante de la embajada de España.

En 2016 seguiremos trabajando con entusiasmo y dispuestos a enfrentar los nuevos retos.

We ended this year full of optimism, sharing the results we have obtained about internationalization with you.

During this time, we had faced several challenges especially about mobility matters; such challenges allowed us to strengthen our management and service system for students and professors. I feel proud to inform you through this Magazine that with the work of our human team and our characteristic institutional values we have made it.

We have opened our frontiers and in 2016 we will be the principal site of the AUALCPI Chair, which join us to all the Latin American countries and their investigation teams. Likewise, our internationalization had made progress thanks to approach from the Department to embassies and consular missions to develop activities such as The Indian Week, agreements with the Morocco Embassy, agreements with the Taipei Commercial Office in Bogota about professors' travels, cooperation activities with Switzerland Embassy and the ongoing support of the Spain Embassy.

In 2016 we will continue working with enthusiasm, and decide for coping new challenges.

Coordinación de Cooperación Internacional

Coordinación de cooperación Internacional

Coordination of International Cooperation



Ana María Pineda

La Coordinación de Cooperación Internacional del Departamento de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales tiene como objetivos facilitar y promover la internacionalización de la docencia, la investigación y la proyección social y visibilizar la Universidad a nivel nacional e internacional, en busca del fortalecimiento de la formación integral en la Institución.

Para esto, la Coordinación de Cooperación participa en diferentes redes y asociaciones de universidades nacionales y latinoamericanas como la

The Coordination of International Cooperation from the Department of International and Inter-institutional Relations has as targets facilitating and promoting internationalization of teaching, investigation and social projection, and make the University clearly visible at national and international levels in order to strengthen integral education at the Institution.

For such purpose, the Coordination of Cooperation is involved in several networks and associations of Colombian and other Latin American

Red Colombiana de Internacionalización (RCI) y la Asociación de Universidades de América Latina y el Caribe para la Integración (AUALCPI), con el fin de dar a conocer la Institución y coordinar relaciones de cooperación interinstitucional. Además, posibilita alianzas estratégicas con embajadas, organizaciones internacionales y universidades para lograr convenios que brinden a la Universidad y a su comunidad la posibilidad de internacionalizar sus procesos.

Por otra parte, la Coordinación apoya las actividades estratégicas del Departamento, tales como el Taller Internacional Interdisciplinario, el Módulo Internacional, el Curso de Verano y las semanas culturales, entre otros eventos, por medio de alianzas estratégicas y el contenido académico de dichas actividades.

Finalmente, promueve el impacto social internacional de la Universidad a través de alianzas y convenios con instituciones que benefician a población vulnerable, con el fin de vincular a la Universidad con sus objetivos y cumplir la misión institucional de garantizar el bien común, la estabilidad de la sociedad y el bienestar del ciudadano (Universidad Piloto de Colombia, s.f.).

universities such as the Colombian Network of Internationalization (RCI) and the Association of Latin American and Caribbean Universities for Integration (AUALCPI), in order to make the Piloto University of Colombia better known and coordinate inter-institutional cooperation relationships. Also, it makes possible to establish strategic alliances with embassies, international organizations and universities to execute agreements which will give to our University and its community the possibility of internationalizing its processes.

On the other hand, the Coordination supports strategic activities of the Department such as the International Interdisciplinary Workshop, International Module, Summer Course and culture weeks, among other events, through strategic alliances and the academic contents of those activities.

Finally, it promotes international social impact of the University by means of alliances and agreements with several institutions to benefit vulnerable population, in order to involve the University with its targets and to reach the institutional mission of guaranteeing common welfare, society stability and citizenry welfare (Universidad Piloto de Colombia, s.f.).

Coordinación de Contenidos y Comunicaciones Internacionales.

Coordination of Contents and International Communications



Sandra Lorena López Villa

Los procesos de internacionalización llevados a cabo conjuntamente por todos los departamentos y facultades de la Universidad, los cuales permiten el intercambio de conocimiento multicultural, se promueven al interior del Departamento de Relaciones Internacionales por medio de un plan de comunicaciones estratégicamente desarrollado para hacer uso de todas las herramientas que ofrece la tecnología; con una perspectiva inclusiva de nuestros estudiantes dentro de los distintos entornos donde se desempeñarán.

El pensamiento crítico y la capacidad autoevaluadora promovidos desde los inicios de la Universidad se ven reflejados en las capacidades intelectuales que nuestros programas ofrecen. Sobre estos conceptos tejemos lazos de cooperación interna para seguir generando contenidos que se evidencian en todos los canales con los que cuenta la Universidad.

Dentro de esos canales se encuentran el programa Visión Internacional, emitido por la Radio Unipiloto On-line, las dos revistas del Departamento, *International Workshop* y *RRII*, y la página web; todos ellos con el objetivo de generar la apropiación de los procesos de internacionalización como una de las nuevas funciones sustantivas dentro de la educación superior.

Internationalization processes, which are jointly carried out by all the Departments and Schools of the University, allow multicultural knowledge exchange and they are promoted within the Department of International Relations by means of a communication plan that is strategically developed to make use of all the tools offered by technology, with an inclusive perspective of our students within the different environments where they will serve.

The critical thinking and self-assessment ability which are promoted since the beginning of the University are reflected in the intellectual capabilities offered in our programs. Based on these concepts we build bonds of internal cooperation to continue generating contents that are apparent in all the University channels.

Among these channels are the program Visión Internacional broadcasted by Radio Unipiloto On-line, as well as the two Department's magazines, *International Workshop* and *RRII*, and the web page; which have the goal to generate appropriation of internationalization processes as one of the new substantive functions within higher education.

Actividades de Internacionalización

Internationalization Activities

Agosto
August

Foro Interamericano de Contabilidad

la importancia de la convergencia en NIIF para la toma de decisiones

Inter-American Forum of Accounting: importance of convergence in IFRS for decision-making

Gracias a los vínculos internacionales forjados a través de las diferentes versiones del Foro Interamericano de Contabilidad, organizado por el Programa de Contaduría Pública, se realizó la conferencia ‘Importancia de la convergencia en NIIF para la toma de decisiones’ dictada por el Dr. César Llantó contador público, auditor independiente, máster en finanzas y experto en NIIF.

Realizada el pasado 28 de agosto en el auditorio de Fenalco en Neiva, capital del Huila, brindó a estudiantes y profesionales del área, información fundamental acerca del proceso de convergencia que atraviesan los países latinoamericanos desde que fue establecida la ley de obligatoriedad para la aplicación de las Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF).

Thanks to the international links forged through different versions of the Inter-American Forum of Accounting, which was organized by the Public Accounting Program, the conference “Importance of convergence in IFRS for decision-making” (*Importancia de la convergencia en NIIF para la toma de decisiones*) was given by Dr. César Llanto, Public Accountant, independent Auditor, and Master in Finance and expert in IFRS.

It was held last August 28, in the Fenalco Auditorium in Neiva, capital of Huila, and it provided students and professionals of the area essential information about the process of convergence that Latin American countries goes through since the law of mandatory implementation of International Financial Reporting Standards (IFRS) was enacted.

Septiembre
September

V Encuentro Gestión del Conocimiento y de la Investigación - RIGES

V Meeting on Knowledge and Investigation Management – RIGES

La Red Internacional de Gestión del Conocimiento y de la Investigación, RIGES, en alianza con la Universidad Piloto de Colombia, fueron anfitriones del V Encuentro Internacional para la Gestión del Conocimiento y de la Investigación, llevado a cabo en la Seccional del Alto Magdalena, en Girardot, los días 2, 3 y 4 de septiembre.



Expositores nacionales e internacionales presentaron diferentes ponencias, desarrolladas con el objetivo de construir conocimientos basados en la investigación para darle solución a los problemas de nuestro entorno. El evento, así como la Red, promueve la implementación de prácticas flexibles y abiertas que den respuestas específicas a las causas y consecuencias de las acciones y comportamientos de mayor impacto en nuestra sociedad.



The International Network on Knowledge and Investigation Management (RIGES by Red Internacional de Gestión del Conocimiento y de la Investigación) in alliance with the Piloto University of Colombia, hosted the V Meeting on Knowledge and Investigation Management which was held at the alto Magdalena branch campus (*Seccional* or SAM), in the city of Girardot, on September 2, 3 and 4.

Domestic and international speakers gave different speeches, developed with the goal of building knowledge based on research to solve problems with the greatest impact of our environment. The event, as well as the RIGES, promotes the implementation of flexible and open practices for specifically answering to the causes and consequences of the actions and behaviors which have the greatest impact on our society.

Viernes Culturales Cineforo Internacional

Culture Fridays – International Movie Forum

Como una actividad de internacionalización en casa, que promueve la apropiación de contenidos multiculturales en el contexto académico, el Departamento de Relaciones internacionales ha logrado crear un espacio de discusión basado en el intercambio de conocimientos y opiniones generadas por diferentes producciones cinematográficas.

En este sentido se han proyectado dentro de las instalaciones de la Universidad películas de contenidos pluriculturales los cuales, a través de la narración, nos muestran rasgos específicos de una sociedad en cuanto a costumbres, pensamiento, política e ideología, determinados usualmente por los diferentes períodos históricos en los que se desarrolla cada historia.

As an internationalization activity at home to promote the appropriation of multicultural content in the academic context, the Department of International Relations has created a discussion place based on the exchange of knowledge and opinions generated from different cinematographic productions.

In this regard within the premises of the University multicultural films have been shown which through their narrative showed us specific traits of society in terms of customs, thought, politics and ideology, usually defined through the different historical periods in which each story is developed.

Algunas de estas han sido recreaciones de grandes éxitos literarios, como *L'Amant* (1991), un drama basado en la novela autobiográfica de Marguerite Duras, en la que se cuenta la historia del amor prohibido entre una humilde joven francesa y un hombre chino de la alta sociedad, quienes fingían no haberse enamorado después de haber tenido varios encuentros pasionales. En la historia pueden observarse las radicales costumbres conservadoras de una sociedad que rechaza la diferencia de edades y la mezcla de razas para la unión matrimonial, mientras permite que los hombres tengan encuentros clandestinos con mujeres. En este sentido también se proyectó la película *Twice born* (2012), adaptación de la novela de Margaret Mazzantini, y *Farinelli* (1994), película basada en la historia del castrato italiano Carlo Broschi.

Some of these films have been re-creations of great literary successes, such as *L'Amant* (1991), a drama based on the autobiographical novel by Marguerite Duras, which tells the story of the forbidden love between a humble French girl and a high society Chinese man. They pretend not to fall in love with each other having had several passion encounters. The history presents the radical conservative customs of society that rejects age differences and mixture of races for the marital union, while it allows men to have clandestine encounters with women. In this regard, it was also displayed the film *Twice Born* (2012), an adaptation of the novel by Margaret Mazzantini, and *Farinelli* (1994), a film based on the life of the Italian castrato Carlo Broschi.

TEDX

Universidad Piloto
TEDX Piloto University

El 16 de septiembre se llevó a cabo el evento TEDX Unipiloto, organizado por la Dirección de Posgrados, en el cual se expusieron ideas y proyectos formulados por jóvenes que buscan movilizar al mundo a través de proyectos e ideas innovadoras que promueven el bienestar común.

Los conferencistas y las conferencias fueron:

- Héctor Alfonso Porras Forero con *El estudiante, nuestra razón de ser.*



On September 16, Direction of Postgraduate Courses organized and held the event TEDX Unipiloto, where ideas and projects were exposed, given by young people who seek to mobilize the world through innovative projects and ideas which promote common welfare.

The lecturers and the lectures were:

- Héctor Alfonso Porras Forero, *El estudiante, nuestra razón de ser.*
- Evelyn Jennifer Benavides, *Del carro a la bicicleta para construir una ciudad sostenible.*
- Pedro Medina, *Serendipity*
- Daniela Galindo, *Hablando con Julis, una innovación transformadora de vidas.*

- Evelyn Jennifer Benavides con Del carro a la bicicleta para construir una ciudad sostenible.
- Pedro Medina con *Serendipity*
- Daniela Galindo con Hablando con Julis, una innovación transformadora de vidas.
- Andrés Foglia Ortegate con La huida del mundo. Una aproximación a la inmensidad de lo exterior.
- Javier Peña con Encuentro de dos culturas. El flamenco en las raíces de la música colombiana, ¿herencia o incidencia?
- Sandra Marcela Brijaldo con El garabato como fuente de creatividad.
- Camilo José Herrera Díaz con Un litro de luz. Creatividad colectiva que construye paz.
- Silvana Patricia Navarro con Artesanía e industria cultural
- Leonardo Ramos con Bloqueos creativos "Porque si lo pienso, no lo digo..."

- Andrés Foglia Ortegate, *La huida del mundo. Una aproximación a la inmensidad de lo exterior.*
- Javier Peña, Encuentro de dos culturas. *El flamenco en las raíces de la música colombiana, ¿herencia o incidencia?*
- Sandra Marcela Brijaldo, *El garabato como fuente de creatividad.*
- Camilo José Herrera Diaz, *Un litro de luz. Creatividad colectiva que construye paz.*
- Silvana Patricia Navarro, *Artesanía e industria cultural*
- Leonardo Ramos, *Bloqueos creativos "Porque si lo pienso, no lo digo..."*



Semana de la Tecnología Laboratorio de Tecnología

Technology Week – Technology Laboratory



Today, technological advances arise very fast so ongoing updating of academic contents is necessary. The staff of the School of Architecture, aware of such situation, carried out the Technology Week which was dedicated to the "technological innovation in construction". Through conferences, exhibition of materials, equipment, tools and workshops, students had the opportunity to be trained using the latest developments in their discipline at an international level.

La velocidad con la que surgen los avances tecnológicos en la actualidad, hacen necesaria la actualización constante de los contenidos académicos. Consciente de lo anterior la facultad de Arquitectura de la Universidad, llevó a cabo la Semana de la Tecnología dedicada a la "Innovación tecnológica en la construcción". A través de conferencias, exposición de materiales, equipos, herramientas y talleres, los estudiantes tuvieron la oportunidad de capacitarse con las últimas tendencias de su disciplina a nivel internacional.

Este evento contó con la participación de los arquitectos Esteban Castro, del Tecnológico de Costa Rica (TEC) y César Carrascal, del Laboratorio de Fabricación de la Universidad de Veritas del mismo país, quienes dictaron las conferencias 'Sistemas binarios en la programación del diseño y `Diseño generativo en sistemas fibrosos'.

Este contexto sirvió para que se hiciera la presentación del programa 'Bogotá Construcción Sostenible' de La Secretaría Distrital de Ambiente, el cual busca fomentar el desarrollo de proyectos bajo los conceptos de sostenibilidad y eco-urbanismo.

Architects Esteban Castro, of Tecnológico de Costa Rica (TEC), and Cesar Carrascal, of the Laboratory for Manufacturing of the Veritas University from the same country, gave the conferences "Binary systems in design programming" and "Generative Design in fibrous systems".

This context was the foundation to introduce the program "Bogota Sustainable Construction" of the Bogota Secretariat of Environment, which seeks to promote the development of projects under the concepts of sustainability and eco-urbanism.



La creatividad y el uso de las TIC Jorge Reynolds

Creativity and the use of ITC – Jorge Reynolds

El Dr. Jorge Reynolds, ingeniero electrónico mundialmente reconocido por ser el inventor del primer marcapasos artificial externo, ha dedicado su vida y esfuerzos a los estudios del corazón, tanto en seres humanos como en animales, y en la actualidad se encuentra desarrollando, en compañía de un equipo multidisciplinario de especialistas, un nano marcapasos del tamaño de un cuarto de un grano de arroz que, además, no necesita baterías. También ha realizado diversas expediciones en las cuales ha logrado, por ejemplo, registrar electrocardiogramas de ballenas jorobadas en la isla Gorgona en Colombia.



Teniendo en cuenta lo anterior la Universidad tuvo el honor de recibir una conferencia magistral dictada por el Dr. Jorge Reynolds. El tema central fue la tecnología y su evolución a través del tiempo, los inventos e inventores que revolucionaron al mundo así como los últimos avances médicos, dentro de los que se encuentra la impresión de tejidos vivos en 3D para el trasplante de órganos.



Dr. Jorge Reynolds, a world-renowned Electronic Engineer, inventor of the first external artificial pacemaker, has dedicated his life and efforts to studies of the heart, both in humans and animals. Currently, he is working together with a multidisciplinary team of specialists, for developing a nano-pacemaker the size of a quarter of a grain of rice which, moreover, does not need batteries. Dr. Reynolds has also carried out several expeditions achieving, for example to record electrocardiograms of humpback whales in the Gorgona Island in Colombia.

Based on the foregoing, our University had the honor of receiving a lecture by Dr. Jorge Reynolds. The central topic was the technology and its evolution through time, the inventions and inventors who revolutionized the world as well as the latest medical breakthroughs, including living tissues 3D printing for organ transplantation, among them.

Conferencia AERTEC Alejandro Martín

AERTEC Conference – Alejandro Martín

En el marco de la Semana de la Tecnología, el 24 de septiembre, la Universidad recibió al arquitecto español Alejandro Martín de la multinacional Aertec Solutions, dedicada a la ingeniería y consultoría aeronáutica. El experto compartió con la comunidad estudiantil sus conocimientos en infraestructura aeroportuaria, espacial y de defensa, haciendo énfasis en la aplicación de estrategias innovadoras para la sostenibilidad y eficiencia de los proyectos arquitectónicos en la actualidad.

On September 24, within the framework of the Technology Week, the Spanish architect Alejandro Martin visited our University. He works at multinational Aertec Solutions, a company in the engineering and aeronautics consultancy sector. The expert shared with the student community his knowledge about airport, defense and space infrastructure, with emphasis on the implementation of innovative strategies for sustainability and efficiency of the current architectural projects.



Día Mundial del Turismo SAM

World Tourism Day SAM

La industria del turismo se ha convertido en una de las más importantes de la economía mundial, lo que ha llevado a que las instituciones de educación superior se esfuerzen constantemente en fomentar eventos que promuevan la internacionalización de los programas afines. En este sentido el programa de Administración Turística y Hotelera de la seccional del Alto Magdalena, ubicada en la ciudad de Girardot celebró el Día Mundial del Turismo el 28 de septiembre, ofreciendo a estudiantes, docentes, representantes de diferentes instituciones de educación superior y a empresarios del sector hotelero y turístico entre otros las conferencias:

- “Turismo, internacionalización y estereotipos culturales”, dictada por el Dr. Ricardo Molino, de nacionalidad española, Ph.D. en Humanidades de la Universidad Carlos III de Madrid, quien actualmente se desempeña como docente investigador del Programa de Historia y director del área de Investigaciones de Cultura y Sociedad de la Facultad de Ciencias Sociales y Humanas de la Universidad Externado de Colombia
- “Enfoque integral para la gestión y desarrollo de destinos turísticos” dictada por el Dr. Jorge Guerrero Ph.D. en estudios urbanos y turísticos del Instituto Nacional de Investigación Científica (INRS – Urbanización, cultura y sociedad) en Montreal y profesor asociado del Departamento de Estudios Urbanos y Turísticos de la UQAM.

Adicionalmente, a las afueras del auditorio Alfonso Palacio Rudas, sede del evento, se realizó una feria turística con los



The tourism industry has become one of the most important in the world economy; it has led higher education institutions to strive constantly for promoting events that encourage internationalization of the related programs. In this way, the Management of Hotels and Tourist program from alto Magdalena branch, Girardot, held the World Tourism Day on September 28, offering to students, teachers, higher education institutions representatives, and hotel and touristic sector entrepreneurs the following conferences:

- “Tourism, Internationalization and Culture Stereotypes” given by Dr. Ricardo Mill, from Spain, PhD in Humanities from Carlos III University of Madrid. Currently, Dr. Mill works as Research Professor of the History Program and Director of Culture and Society Investigations in the School of Social and Human Sciences of the Universidad Externado de Colombia.
- “Comprehensive Approach for Management and Development of Tourist Destinations” given by Dr. Jorge Guerrero, PhD in Urban and Tourism Studies of the university National Institute of Scientific Research (INRS - Urbanization, Culture and Society) in Montreal and Associate Professor of the Department of Urban and Tourism Studies of the UQAM.

productos más representativos de la región del Magdalena.

Additionally, outside of the auditorium Alfonso Palacio Rudas, the venue of the event, a tourist fair was held with the most representative products of the Magdalena region.

Octubre
October

Conferencia 'En TIC confío' Conference 'I trust in ITC'



El Ministerio de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones, a través de la campaña 'En TIC confío' promueve el uso responsable del internet y las nuevas tecnologías realizando charlas que buscan sensibilizar a niños, jóvenes, adultos, padres de familia, docentes, entre otros, de los riesgos asociados al uso de las diferentes y variadas herramientas virtuales que nos ofrece el mundo actual, sin la adecuada supervisión o conocimiento de las mismas.

El pasado 3 de octubre la Universidad se unió a esta campaña ofreciendo a su comunidad estudiantil la oportunidad de participar de la charla, dictada en el auditorio principal Alfonso Palacio Rudas.

Ministry of Information Technologies and Communications, through the campaign "I trust ITC" promotes the responsible use of internet and the new technologies, by means of talks to sensitize children, young people, adults, parents, teachers, among others, about the risks associated with the use of different and varied virtual tools which current world offers us, without a proper supervision or knowledge of the same.

Last October 3, the University joined this campaign offering to its student community the opportunity to participate in the talk, given in the main auditorium APR.

VII Cátedra de Integración Latinoamericana y del Caribe

AUALCPI

Culture Fridays – International Movie Forum

Desde 2009, la Asociación de Universidades de América Latina y el Caribe ha realizado la Cátedra de Integración Latinoamericana y del Caribe (AUALCPI) con el objetivo de "crear un espacio académico desde el cual se busque construir y fortalecer el principio integracionista de la región a partir de las Instituciones de Educación Superior (IES) como forjadoras de conocimiento y ciudadanía" (AUALCPI, 2013).

En el evento realizado anualmente se reúnen representantes e investigadores de las universidades pertenecientes a la asociación, dentro de las cuales se encuentra la Universidad Piloto de Colombia, con el fin de realizar actividades que enriquezcan la academia a través del intercambio y apropiación de conocimiento.

Así, durante los días 29 y 30 de octubre, en la Universidad de San Buenaventura en Bogotá se llevó a cabo la séptima versión de la cátedra bajo la temática 'Construcción de Espacios Regionales: Inclusión Social', en la cual los asistentes tuvieron la oportunidad de compartir con dos grandes conocedores del tema, el Dr. Nilo Meza de Perú, experto en procesos de negociación de acuerdos de política bilateral y multilateral de la Comunidad Andina de Naciones (CAN) y de la Iniciativa para la Integración de la Infraestructura Regional Sudamericana-Consejo Sudamericano de Infraestructura y Planeamiento (IIR-



Since 2009, the Association of Latin America and The Caribbean Universities has carried out the Chair in Latin American and Caribbean Integration (AUALCPI) which target is "Creating an academic space from which to build and strengthen the integrationist principle of the region from the Higher Education Institutions (IES) as producers of knowledge and citizenship" (AUALCPI, 2013).

This event is annually with the participation of representatives and researchers of universities belonging to the association, including Piloto University of Colombia, with the purpose of performing activities to improve the academy work through knowledge exchange and appropriation.

SA-COSIPLAN)’, y el Dr. Ignacio Bartesaghi de Uruguay, Coordinador del Observatorio América Latina – Asia – Pacífico de la ALADI, CEPAL y la CAF.

La Universidad, además de participar del evento con representación del Departamento de Relaciones Internacionales y del Departamento de Investigaciones, colaboró e hizo parte del comité de organización y logística.

Cabe resaltar que la VIII versión de la cátedra se realizará en las instalaciones de la Universidad los próximos 21 y 22 de septiembre.

Thus, on October 29 and 30, at the Universidad de San Buenaventura in Bogota the seventh version of the Chair was held under the theme ‘Construcción de Espacios Regionales: Inclusión Social’, where attendees had the opportunity to share with two great connoisseurs of the subject: Dr. Nilo Meza from Peru, who is an expert in negotiation processes of agreements for bilateral and multilateral policy in the Andean Community of Nations (CAN) and the Initiative for the Integration of South American Regional Infrastructure - Infrastructure and Planning Council (IIRSA-COSIPLAN for its Spanish acronym), and Dr. Ignacio Bartesaghi from Uruguay, who is the Coordinator of the Latin America-Asia-Pacific Observatory of ALADI, ECLAC and CAF.

Our University, in addition to participate in the event with representatives of the Department of International Relations and the Department of Research, cooperated and formed part of the Organization and Logistics Committee.

It should be noted that the VIII version of the chair will be held in the premises of the University next September 21 and 22.

IX Módulo Internacional ‘Problemas globales en el mundo actual, los objetivos de desarrollo sostenible’

IX International Module *Global Problems in Current World. Sustainable Development Goals*



The Piloto University of Colombia has developed activities that allow its students to participate in international topics from home, mobilizing efforts to get expert foreign lecturers in different multidisciplinary topics, from which international modules are developed each semester. Since 2011, those modules have positioned themselves as one of the flagship activities of democratization of internationalization within the Institution.

This semester, Mr. Miguel Hernandez, a Spanish MDU, was in charge of giving the relevant conferences at the IX International Module Global Problems in Current World. Sustainable Development Goals. This theme was chosen taking into account the importance of offering students a dimension of the current international situation and the efforts developed by the nations to resolve problems with the greatest impact on our society offered to the students.

La Universidad Piloto de Colombia ha desarrollado para sus estudiantes actividades que les permitan participar de contenidos internacionales en casa, movilizando esfuerzos para conseguir conferencistas extranjeros capacitados en diferentes temas de interés multidisciplinar, a partir de los cuales se realizan de manera semestral los módulos internacionales que, desde el año 2011, han logrado posicionarse como una de las actividades insignia de la democratización de la internacionalización al interior de la Institución.

Este semestre, el Sr. Miguel Hernández, MDU, de origen español, fue el encargado de dictar las conferencias correspondientes al IX Módulo Internacional: 'Problemas globales en el mundo actual, los objetivos de desarrollo sostenible', tema escogido, teniendo en cuenta la importancia de ofrecer a los estudiantes una dimensión de la actualidad internacional y de los esfuerzos adelantados por las naciones del mundo para la solución de los problemas de mayor impacto en nuestra sociedad.

Del Módulo Internacional participan estudiantes y docentes de la Seccional del Alto Magdalena en Girardot, a través de la transmisión en directo de las conferencias dictadas en la sede principal de la universidad en Bogotá, y de una jornada presencial ofrecida en sus instalaciones, a las que se traslada el conferencista.

In Girardot, alto Magdalena Branch's students and professors participate in the International Module, through live transmission of lectures given at the headquarters of the University in Bogotá and a classroom day in its facilities where the lecturer moves about.



Conversatorio 'Reflexiones para la globalización: una perspectiva colombiana y latinoamericana'

Brainstorming 'Reflections for globalization: a Colombian and Latin American perspective'

Dentro de la agenda paralela de los conferencistas de la VII Cátedra de Integración Latinoamericana y Caribeña (AUALCPI), se incluyó el conversatorio 'Reflexiones para la globalización: una perspectiva colombiana y latinoamericana', llevado a cabo en la Universidad Piloto, donde estudiantes del programa de Negocios Internacionales tuvieron la oportunidad de dialogar con los doctores Nilo Meza de Perú, Ignacio Bartesagui de Uruguay y Fernando Jordan, deca-





no de la Facultad de Negocios, sobre el papel de América Latina en el contexto global.

Como parte de la visita, y teniendo en cuenta su formación y amplia experiencia, el Dr. Nilo Meza brindó asesoría al Programa de Economía revisando el currículum a través de la aplicación de instrumentos para el análisis de sus contenidos.

Within the parallel agenda of the lecturers in the VII Chair in Latin American and Caribbean Integration (AUALCPI) the brainstorming "Reflections for globalization: a Colombian and Latin American perspective" was included. It was carried out at the Piloto University of Colombia, where students of the International Business Program had the opportunity to talk with Doctors Nilo Meza from Peru, Ignacio Bartesaghi from Uruguay and Fernando Jordan, dean of the School of Business, about the role of Latin America in the global context.

As part of the visit, and taking into account their training and extensive experience, Dr. Nilo Meza acted as consultant of the Program of Economics by reviewing the curriculum through the application of tools for contents analysis.

Seminario Internacional en Gestión de infraestructura para la ocupación sostenible del territorio

International Seminar on Infrastructure Management for Sustainable Occupation of the Territory

Los programas de Ingeniería Civil, Arquitectura y Administración y Gestión Ambiental así como la maestría llevaron a cabo el V Seminario en Gestión de la Infraestructura para la Ocupación Sostenible del Territorio. Estudiantes, exalumnos, docentes y representantes del sector, quienes asistieron al Centro de Convenciones de Compensar, tuvieron la oportunidad de escuchar las conferencias de los siguientes expertos:

Programs of Civil Engineering, Architecture and Administration and Environmental Management as well as the Master program carried out the V Seminar on Infrastructure Management for Sustainable Occupation of the Territory. Students, former students, teachers and sector representatives attended to the lectures at the Compensar Convention Center which were given by the following experts:



- MSC. Ing. Juan Carlos Montenegro Arjona/ Colombia – Subdirector General del Instituto de Desarrollo Urbano – IDU
- Ph.D. Ing. Jesús Alfredo Hernández Noguera/ México – Instituto Mexicano del Transporte
- Ph.D. Ing. Carlos Felipe Urazán Bonells/ Colombia. Universidad de la Salle
- Ph.D. Ing. Humberto Bolognini Garrido/Venezuela – Universidad Centroccidental Lisandro Alvarado
- MBA. Ing. Manuela Moreno Mata/España – Structuralia S.A Colombia.
- MSC. Ing. Edder Alexander Velandia Durán/ Colombia. Universidad de La Salle
- MSC. Ing. Mark Brussel/Holanda – ITC – Universidad de Twente

- MSC. Eng. Juan Carlos Montenegro-Arjona/ Colombia – General Deputy Director of the Institute of Urban Development - IDU
- PhD. Eng. Jesus Alfredo Hernandez-Noguera/ Mexico – Instituto Mexicano del Transporte
- PhD. Eng. Carlos Felipe Urazán-Bonells/ Colombia. Universidad de La Salle
- PhD. Humberto Bolognini-Garrido/Venezuela - Universidad Centroccidental Lisandro Alvarado
- MBA. Eng. Manuela Moreno-Kills/Spain - Structuralia S.A. - Colombia.
- MSC. Eng. Edder Alexander Velandia-Durán/ Colombia. Universidad de La Salle
- MSC. Eng. Mark Brussel/Netherlands - ITC - University of Twente

*Noviembre
November*

Misión académica internacional Brasil 2015

International Academic Mission, Brazil 2015

Negocios Internacionales International Business

Del 2 al 12 de noviembre el programa de Negocios Internacionales emprendió su sexta misión académica internacional con destino a Brasil. País al que viajaron 23 estudiantes de la Universidad acompañados por el Dr. Fernando Jordan decano de la facultad y la docente Judith Salinas.

Durante su viaje participaron del I Seminario de Relaciones Internacionales y del I Foro Nacional de Gestión del Estado en la Universidade Do Sul



de Santa Catarina y la Secretaría Ejecutiva de Asuntos Internacionales del Estado de Santa Catarina, las cuales se ubican en la ciudad de Florianópolis sede de la misión. Estos eventos gracias a sus temáticas: comercio exterior, sistema financiero, aspectos legales entre otros, permitieron a los estudiantes empaparse de la cultura y dinámicas de negocio del país vecino.

Las visitas programadas en la agenda de la misión académica incluyeron multinacionales y sitios de interés general como: SEGWARE, SEBRAE, el Puerto de Itajai, Nexxera, ACATE Y OLSEN. Adicionalmente el Dr. Fernando Jordan impartió una conferencia en la Universidade Do Sul a los miembros de los grupos de investigación, la cual sirvió para fortalecer los lazos de cooperación académica e investigativa entre la institución carioca y la Universidad Piloto.



From November 2 to 12, the Program of International Business began its sixth international academic mission with destination to Brazil. Twenty-three of our students traveled to such country, accompanied by Dr. Fernando Jordan, Dean of the School, and the teacher, Judith Salinas.

During the travel they participated in the First Seminar of International Relations and the First National Forum of State Management at the Universidade do Sul de Santa Catarina and the State of Santa Catarina's Executive Secretariat of International Relations, which are located in the city of Florianopolis, headquarters of the mission. Foreign trade, financial system, legal aspects, among others where the main topics of these events and they gave students an opportunity to know in great detail the Brazilian culture and business dynamics.

The programmed visits in the academic mission agenda included multinational facilities and sites of general interest such as: SEGWARE, SEBRAE, the Port of Itajai, Nexxera, ACATE and OLSEN. Additionally, Dr. Fernando Jordan gave a lecture at the Universidade do Sul to the members of the research groups; such lecture served to strengthen the ties of academic and research cooperation between the Rio de Janeiro institution and the Piloto University of Colombia.

Jornada cultural de India Cultural Indian session

Con el fin de introducir nuevas perspectivas culturales en el ambiente académico, estudiantes, docentes y personal administrativo tuvieron la oportunidad de participar de diferentes actividades académicas y culturales relacionadas con este país asiático, considerado como un pequeño continente gracias a su riqueza y diversidad.



La comunidad Piloto pudo participar en conferencias, talleres y muestras culturales de contenido multidisciplinar que le permitieron acercarse al país desde áreas como: negocios, comercio, gastronomía, historia y religión, las cuales brindaron a los asistentes nuevas visiones del mundo actual.



In order to introduce new cultural perspectives in academic environment, students, professors and administrative staff had the opportunity to participate in different academic and cultural activities related to this Asian country, considered as a small continent thanks to its richness and diversity.

The Piloto community could participate in conferences, workshops and cultural exhibitions of multidisciplinary content that allowed them to approach the country from areas as business, trade, gastronomy, history and religion, which provided attendees with new visions of the current world.



Café Unasur

Cafe Unasur

Como si se tratara de una conversación informal, el secretario general de la Unasur, el expresidente Ernesto Samper Pizano, y el secretario general de la Organización de Estados Iberoamericanos – OEI, el Dr. Paulo Speller compartieron una taza de café con estudiantes y docentes de la Universidad para conocer sus puntos

As if it was an informal talk, the Secretary General of the UNASUR, former Colombian president Ernesto Samper-Pizano, and



de vista respecto a la situación económica, política y social de los países del sur del continente americano. Esta dinámica propició el establecimiento de un diálogo directo con los estudiantes, quienes tuvieron la oportunidad de expresar perspectivas individuales y colectivas para el mejoramiento de su entorno.



the Secretary General of the Organization of Ibero-American States (OEI), Dr. Paulo Speller, shared a cup of coffee with students and professors from the University to know their points of view with respect to the economic, political and social situation of the South American countries. This dynamic led to a direct dialog with the students, who had the opportunity to express individual and collective perspectives for the improvement of its environment.



III Encuentro Nacional y II Encuentro Internacional de Comunidades Académicas RUMBO

III National Meeting and II International Meeting of Academic Communities RUMBO

La rueda de comunidades académicas, realizada los días 12 y 13 de noviembre en el auditorio Principal - Alfonso Palacio Rudas de la Universidad, se desarrolló como un espacio de integración donde se estrecharon los lazos de cooperación entre las instituciones de educación superior, esto con el objetivo de fortalecer la producción científica a nivel tanto local como nacional, a través de proyectos conjuntos.

The Academic Communities Conference, held on November 12 and 13 in the Alfonso Palacio Rudas Auditorium of the University, was developed as an activity of integration to approach cooperation ties among higher education entities with the target of strengthening the scientific production on both local and national levels, through joint projects.

Workshop internacional - Maestría en Gestión Urbana

International Workshop - Master in Urban Management

La maestría en Gestión Urbana de la Universidad realizó el 14 de noviembre una serie de conferencias abiertas, en las que profesionales de arquitectura nacionales e internacionales compartieron su conocimiento sobre la temática del evento: "El diseñar lo público como generador de convivencia: paisaje y lugar en el borde oriental de Bogotá".

Los conferencistas invitados fueron:

Eduardo Aquino, profesional en Arquitectura y estudios urbanos en Brasil, actualmente se encuentra radicado en Canadá. Sus trabajos artísticos fueron incluidos en la colección de la Galería Nacional de Brasil y cuenta con el máximo galardón entregado por la Fundación Nacional de Artes del mismo país.

Ricardo Castro, arquitecto de la Universidad de los Andes, obtuvo la Maestría en Historia del Arte y la Maestría en Arquitectura en la Universidad de Oregon en 1972 y su equivalencia a nivel de doctorado en la Université Laval en 1977. En la actualidad se desempeña como profesor asociado de arquitectura en la Universidad de McGill en Montreal, Canadá.

Our Master Program in Urban Management held on November 14, a series of open conferences, in which national and international experts in architecture shared their knowledge on the theme of the event: "Designing the Public as a Generator of Coexistence: Landscape and Place on the Eastern Edge of Bogotá".

Guest speakers were:

Eduardo Aquino, Brazilian professional in Architecture and Urban Studies, who is currently based in Canada. His artistic works were included in the collection of the National Gallery of Brazil and he received the maximum award given by the National Foundation for the Arts of the same country.

Ricardo Castro, architect from Universidad de Los Andes, received his degrees as Master in History of Art and Master in Architecture from the University of Oregon in 1972 and their equivalence at doctoral level from the Université Laval in 1977. Currently, he serves as Associate Professor of Architecture at McGill University in Montreal, Canada.

III Cátedra de Estudios Territoriales

III Chair in Territorial Studies

La Maestría en Gestión Urbana llevó a cabo la III Cátedra de Estudios Territoriales, evento que recibió al Dr. Ernesto Licona desde México y al Dr. Pablo Páramo y la Dra. Andrea Burbano, colombianos, quienes abordaron los siguientes temas:

- Habitabilidad del espacio público
- Género, espacio y territorio
- Espacio público y conflicto.

The Master Program in Urban Management carried out the III Chair in Territorial Studies, event where Dr. Ernesto Licona from Mexico and Dr. Paul Paramo and Dr. Andrea Burbano, from Colombia, addressed the following topics:

- Habitability in public space
- Gender, space and territory
- Public space and conflict.

El evento se celebró los días 26, 27 y 28 de noviembre en el auditorio académico, como una actividad de internacionalización en casa de la cual participó la comunidad Piloto así como externos interesados.

The event was held on November 26, 27 and 28 at the academic auditorium, as an in-house activity of internationalization in which Piloto community participated as well as external stakeholders.

XX Aniversario del Programa de Administración de Empresas

XX Anniversary of the Program of Business Administration

Este semestre la Universidad Piloto de Colombia celebró el XX aniversario de su Facultad de Administración de empresas. Evento que contó con la conferencia 'Trabajo colaborativo para el éxito del emprendimiento' dictada por el Dr. José María González Mendel de la Universidad de Huelva, España. Al finalizar los invitados disfrutaron de un coctel amenizado por las palabras del Dr. Oscar Mauricio Cifuentes, decano de la Facultad, quien agradeció por el esfuerzo y los logros alcanzados durante las dos primeras décadas del programa.



This semester, the Piloto University of Colombia celebrated the XX anniversary of its School of Business Administration. In such event the conference "Collaborative Work for Entrepreneurship Success" was given by Dr. José María González Mendel from the University of Huelva, Spain. At the end, attendees enjoyed a cocktail livened up by the words of Dr. Oscar Mauricio Cifuentes, dean of the School, who thanked for the efforts and achievements during the first two decades of the Program.

Eventos y Participaciones

Events and Participations

El Departamento de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales participa de diferentes eventos en los cuales se establece contacto con entidades de tipo cultural, académico y diplomático, con el fin de realizar acercamientos que permitan establecer relaciones de colaboración y participación conjunta.

Aniversario Rey de Marruecos

Anniversary of the King of Morocco

El señor Noureddine Khalifa, embajador de Marruecos en Colombia, y su esposa ofrecieron una recepción en honor al aniversario del Trono de su majestad Mohamed VI. El evento al que asistieron diferentes cuerpos diplomáticos y consulares de Colombia y el mundo tuvo lugar el 30 de julio en la casa de los señores embajadores ubicada en Bogotá.

El Departamento de Relaciones Internacionales de la Universidad Piloto de Colombia, invitado por la embajada de Marruecos, aprovechó esta oportunidad para fortalecer los lazos con el país y establecer nuevas relaciones que permitan la creación de alianzas y convenios de carácter nacional e internacional.



The Department of International and Inter-institutional Relations participates in different events in which contacts established with cultural, academic and diplomatic entities, with the purpose of making approaches that allow establishing relationships of collaboration and joint participation.



Mr. Noureddine Khalifa, Ambassador of Morocco in Colombia, and his wife gave a reception to celebrate the anniversary of the accession to the throne of His Majesty Mohamed VI. Several foreign diplomatic and consular officers in Colombia attended this event which was held on July 30 in the Ambassador's residence in Bogotá.

The Department of International Relations of the Piloto University of Colombia, invited by the Ambassadors of Morocco, took this opportunity to strengthen ties with Morocco and establishing new relationships that will allow entering into alliances and agreements at national and international levels.

104º Aniversario de la Fundación de la República de China 104th Anniversary of the Founding of the Republic of China (Taiwan)

El Dr. José María Cifuentes, presidente de la Universidad Piloto de Colombia y su esposa, Ligia Martín, asistieron al evento que celebró el 104º Aniversario de la fundación de la República de China, realizado en el Hotel Cosmos 100 de la ciudad Bogotá.

Rodeados por un ambiente lleno de historia y júbilo, compartieron con miembros de diferentes cuerpos diplomáticos y consulares, especialmente, con los responsables de la Oficina Comercial de Taipéi en Colombia, anfitriones del evento, quienes hacen parte de nuestros aliados estratégicos para la cooperación internacional

Dr. Jose Maria Cifuentes, President of the Piloto University of Colombia and his wife, Mrs. Ligia Martin, attended the event where the 104th anniversary of the founding of the Republic of China was celebrated. Such celebration was carried out in the Hotel Cosmos 100 in Bogota.

Surrounded by an atmosphere full of history and joy, they shared with members of different diplomatic and consular missions, especially with those in charge of the Trade Office of Taipei in Colombia, who hosted the event; also, forming part of our strategic allies for international cooperation



LacheC LacheC



La Conferencia Latinoamericana para la Internacionalización de la Educación Superior (LACHEC) celebró su séptima versión en la capital del Meta, Villavicencio, durante los días 7, 8 y 9 de octubre.

The Latin American Conference for Internationalization of Higher Education (LACHEC) held its seventh version in Villavicencio, capital of Meta. It was held on October 7, 8 and 9.

Ceremonia de graduación Promoción 2015 Fundación Hogar Nueva Granada

Graduation Ceremony of Class of 2015 Foundation Hogar Nueva Granada

En agradecimiento por la solidaridad que la Universidad Piloto de Colombia ha demostrado de manera continua y efusiva con la Fundación Hogar Nueva Granada, el Dr. José María Cifuentes fue invitado de honor e hizo parte de la mesa principal encargada de la entrega de diplomas a los graduandos de la Promoción 2015 de la Fundación.

Evento en el que, además, se hizo entrega de dos becas a dos de los mejores estudiantes de esta promoción, para cursar sus estudios profesionales en uno de los programas académicos de la Universidad Piloto.





In gratitude for the solidarity that the Piloto University of Colombia has shown in a continuous and warm way towards Foundation Hogar Nueva Granada, Dr. Jose Maria Cifuentes was Guest of Honor and made part of the Head Table in charge of delivering the diplomas to the graduates of the 2015 Promotion from the Foundation.

Moreover, in such event two scholarships were delivered to two of the class best students for pursuing their professional studies in one of the academic programs of the Piloto University.

Encuentro Jóvenes por la Paz 'Una mirada hacia el posconflicto'

Meeting of Young People for Peace 'A look toward the post-conflict'



Together with the area of Humanities, students of the Program of Civil Engineering Johan Guerrero, Daniela Romero and Gina Parada, participated at the National Meeting of Young People for Peace 'A look toward the post-conflict', held on November 12 at the Universidad Libre of Bogota.

Los estudiantes del programa de Ingeniería Civil, Johan Guerrero, Daniela Romero y Gina Parada, participaron junto con el Área de Humanidades en el Encuentro Nacional de Jóvenes por la Paz 'Una mirada hacia el posconflicto', realizado el día 12 de noviembre en la Universidad Libre de Bogotá.



Reconocimientos

Acknowledgments

Docente del Programa de Administración Ambiental es seleccionado por la Universidad de Brasilia y la UNESCO para capacitarse en Gestión Integral del Agua

Professor of the Program of Environmental Management is selected by the University of Brasilia and UNESCO for training course in Integral Management of Water



Los días 9 y 10 de diciembre de 2015 se realizó en la ciudad de São Paulo, Brasil, el curso de capacitación en el manejo de la herramienta GWP-ToolBox en la Gestión Integral del Recurso Hídrico (GIRH). Este evento contó con la participación de dos profesores universitarios como representantes de cada país suramericano y varios profesionales en el manejo del agua de Brasil, como país anfitrión. Cada docente fue seleccionado por sus calidades y logros académicos y científicos. Por Colombia, uno de los escogidos fue el profesor William Antonio Lozano-Rivas, docente de la Facultad de Ciencias Ambientales de la Universidad Piloto de Colombia.

El propósito de este espacio académico, además de intercambiar visiones y experiencias en el manejo del agua, fue el de comprender la dinámica de uso de la herramienta GWP-Toolbox para el análisis de escenarios en torno a los ecosistemas hídricos y la posibilidad de usar esta plataforma como una red de conocimiento. Los participantes quedaron con el compromiso de replicar estos aprendizajes y dar a conocer la GWP-Toolbox a todos los estudiantes quienes, en un futuro muy próximo, serán gestores del agua.

On December 9 and 10, 2015, the training course on the management of the GWP-ToolBox tool in Integrated Water Resources Management (IWRM) was held in the city of São Paulo, Brazil. Two professors of each South American country as representatives assisted as well as several professionals in water management of Brazil, as the host country. Each professor was selected based on his qualifications and academic and scientific achievements. By Colombia, professor William Antonio Lozano-Rivas, of the School of Environmental Sciences of the Piloto University of Colombia was selected.

The purpose of this academic space, besides exchanging views and experiences about management of water, was to understand the dynamics of use of the GWP-Toolbox tool for the analysis of scenarios around water ecosystems and the possibility of using this platform as a knowledge network. The attendees committed themselves to replicate these learnings and to make public the GWP-Toolbox to all students who, in the very near future, will be managers of water.

Premio Internacional para docente de Administración Ambiental

International Award for Professor of Environmental Management

La Fundación ACQUAE otorgó en la ciudad de Valladolid (España) al profesor William Antonio Lozano-Rivas, del programa de Administración Ambiental, el premio Innova Aquae 2015, en la categoría Premio Innova Sostenible por su trabajo titulado "Fibrofiltración biológica del agua".

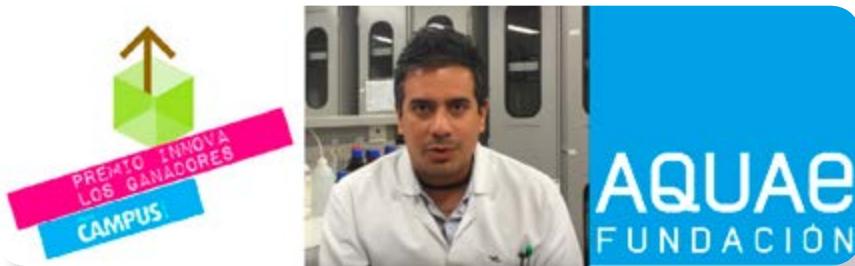
La investigación que lo hizo acreedor del importante reconocimiento tiene gran importancia por su aporte social, implementación de tecnologías de bajo costo, eficiencia y fácil operación, en la difícil tarea de llevar agua potable a millones de personas en condición de pobreza.

"Fibrofiltración biológica del agua" fue el único trabajo proveniente de América en ganar el premio, convirtiéndose en una razón más de orgullo para el país, la Universidad Piloto de Colombia y la Facultad de Ciencias Ambientales.

In the city of Valladolid (Spain), the ACQUAE Foundation awarded to Professor William Antonio Lozano-Rivas, of the Program of Environmental Management, the Award Innova Aquae 2015 in the category Sustainable Innova Award for his work entitled "Biological Fiber Filtering of Water".

The investigation which gave him such important recognition is very important due to its social contribution, implementation of low-cost technologies, efficiency and ease of operation, in the difficult task of bringing drinking water to million people in poverty conditions.

"Biological Fiber Filtering of Water" was the only winner work from America, becoming in another reason for pride for our country, the Piloto University of Colombia and the School of Environmental Sciences.



Acto conmemorativo Fundación Hogar Nueva granada

Commemorative Event at the Foundation Hogar Nueva Granada

La Fundación Hogar Nueva Granada hizo entrega de una placa conmemorativa al Dr. José María Cifuentes por su compromiso y generosidad con los estudiantes de esta institución. La entrega fue realizada durante un desayuno ofrecido por sus directivos y los estudiantes del grado 11, con quienes tuvieron la oportunidad de compartir una mañana llena de alegría y satisfacción por el apoyo brindado a la educación de los niños y jóvenes más necesitados de nuestro país.





The Foundation Hogar Nueva Granada delivered a commemorative plaque to Dr. Jose Maria Cifuentes for his commitment and generosity with the students of that institution. The award of the prize took place during a breakfast offered by the management staff and students of grade 11, with whom Dr. Cifuentes had the opportunity to share a morning full of joy and satisfaction for the support given to the education of some of the neediest children and young people in our country.

Typo Type Award 2015

Typo Type Award 2015

El estudiante de diseño gráfico, Orlando Mora, quien actualmente se encuentra de intercambio en la Universidad Nacional Autónoma de México, ocupó el segundo lugar en la categoría “Proyectos Tipográficos” en el Typo Type Award 2015, en la cual participaron estudiantes de diseño de toda América Latina.

The student of Graphic Design, Orlando Mora, who is currently as exchange student at the National Autonomous University of Mexico reached the second place in the category “Typographical Projects” on the Typo Type Award 2015, in which design students from all Latin America participated.

Día Internacional contra el cáncer de seno

International Day of the Fight against Breast Cancer



El Departamento de Relaciones Internacionales se unió a la campaña del Día Mundial contra el cáncer de seno ‘We wear pink’ en la cual, usando una prenda de vestir de color rosa, se buscó recordar y sensibilizar a todas las mujeres y hombres del mundo acerca de la importancia de realizarse el autoexamen para la detección temprana de esta enfermedad y su tratamiento oportuno.

The Department of International Relations joined the campaign of the World Day of the Fight Against Breast Cancer “We wear pink” in which wearing a pink color item of clothing, we sought to remember and sensitizing all women and men of the world about the importance of performing a self-exam for the early detection of this disease and receiving a timely treatment.

Movilidad Académica

Academic Mobility

Como una de las mayores expresiones de la internacionalización, la movilidad académica de docentes y estudiantes, es fundamental para la integración nacional e internacional, ya que permite la inserción de las instituciones de educación superior en diferentes contextos académicos y culturales de alto impacto en el crecimiento personal y formativo de los viajeros.

As one of the greatest expressions of internationalization, academic mobility of professors and students are critical for national and international integration, since it allows the insertion of higher education institutions in different academic and cultural contexts, which have a high impact on personal growth and formation of travellers.

Movilidad Saliente



Intercambio Académico

Arquitectura

Argentina
Universidad de Buenos Aires



México
Universidad Autónoma de México



Diseño Gráfico

México
Universidad Autónoma de México



Economía

Colombia
Universidad Santo Tomás



Psicología

México
Universidad Autónoma de México



Negocios Internacionales

México
Universidad Autónoma de México



Ingeniería Financiera

México
Universidad Autónoma de México
Universidad Autónoma del Estado de México



Colombia

Universidad de Medellín



Pasantías

Arquitectura

España

EE.UU



Chile

México



Movilidad Entrante



Intercambio Académico

Administración de Empresas

- México
Instituto Politécnico Nacional 
Universidad Señor de Sipán 
- Colombia
Universidad Católica de Pereira 

Administración y Gestión Ambiental

- México
Universidad Autónoma del Estado de México 
Colombia
Universidad Tecnológica de Pereira 

Arquitectura

- Colombia
Autónoma del Caribe 
México
Universidad Nacional Autónoma de México 
Perú
Universidad Científica del Sur 

Diseño de Espacios y Escenarios

- México
Universidad de Guadalajara 

Ingeniería de Mercados

- México
Universidad de Guadalajara 

Ingeniería de Sistemas

- México
Universidad Politécnica de Tulancingo 
Bolivia
Universidad del Valle 

Negocios Internacionales

- México
Instituto Politécnico Nacional 

Pasantías

Maestría en Gestión Urbana

- México
Universidad Autónoma de Puebla 

Mi experiencia en el exterior

My experience abroad



Siempre había tenido en mente que yo había escogido a la universidad pero durante este semestre me di cuenta que la Universidad me escogió a mí. Me refiero a que quizá contemplaba muchísimas buenas expectativas con respecto a ella desde el momento cuando la elegí pero, al final de todo con las experiencias vividas día con día, puedo decir que realmente se cumplieron esas perspectivas y, lo mejor de todo, es que las sobrepasaron.

Estaré por siempre agradecida con los profesores con los que he tenido la oportunidad de recibir cátedra; ellos me han enseñado que realmente debemos luchar por lo que queremos obtener. Todas esas clases me han dejado, aparte del conocimiento teórico, una enseñanza de vida.

El programa, aunque en términos generales, es muy parecido a mi universidad de origen, reconozco que es una malla multidisciplinaria e interdependiente y destaco el esfuerzo que la Facultad de Negocios Internacionales hace para llevar ese programa académico como el mejor en su clase.

Me encantaron las actividades que se desarrollaron durante este semestre, pasando por conferencias como TEDx hasta el Café Unasur y, claramente, la grandiosa experiencia de poder ser parte de las donaciones para la Fundación Hogar Nueva Granada; las visitas extraescolares y, sin dudarlo, las salidas con mis demás compañeros de movilidad, gracias al Departamento de Relaciones Internacionales.

I had always had in mind that I had chosen the University but during this semester, I realized that the University chose me. I refer to what I considered as many good expectations with regards to the University as from the moment when I chose it, but at the end of the experiences which I lived day by day, I can say that these perspectives were fulfilled, and the best of all is that they were exceeded.

I will be forever grateful to professors who gave me the opportunity to receive the course; they taught me that we really need to fight for what we want to obtain. All those classes gave me, in addition to the theoretical knowledge, a life lesson.

Although in general terms the program is very similar to my home University, I recognize that it is a multidisciplinary and interdependent network and I highlight the effort that the School of International Business makes to direct this academic program as the best in its class.

I liked the activities developed during this semester, including conferences as TEDx to talks as Coffee Unasur and certainly, the great experience of being part of the donations to the Foundation Hogar Nueva Granada; extracurricular visits and, without hesitation, the journeys with my mobility colleagues, thanks to the Department of International Relations.

Hice muy buenos amigos y colegas; visité este bello país, que me ha acogido por unos cuantos meses, y del que con su gente, comida, ir y venir, quedo completamente enamorada y con ánimos de regresar.

Me llevo en mi maleta, además de ropa y uno que otro souvenir, cada uno de esos momentos y experiencias que he pasado en, ahora, mi bella Colombia.

I made very good friends and colleagues; I visited this beautiful country, which has welcomed me for a few months, and that with his people, food, comings and goings, I am completely in love and with the intention of coming back.

In my suitcase, with my clothes and some souvenirs, I carry each one of these moments and experiences that I have spent in the now my beautiful Colombia

Arigrel Reynaga Luque

Estudiante de Negocios Internacionales
Instituto Politécnico Nacional-Universidad Piloto de Colombia

Student of International Business
Instituto Politécnico Nacional -Piloto University of Colombia

La experiencia vivida durante el segundo semestre del 2015 en la Universidad Piloto de Colombia fue de gran importancia académica y personal; no sólo descubrí que hay una forma diferente de ver mi carrera desde la perspectiva institucional público-privada, sino que también aprendí que las redes sociales son de valor profesional y personal, por lo cual los lazos establecidos con los docentes, compañeros de clase y de intercambio hoy se constituyen en un paso más para el logro de mis objetivos de vida.

La experiencia UniPiloto me abrió las puertas a nuevos caminos y visiones del mundo, generó mayor amor y admiración hacia mi profesión y sobre todo, me permitió conocer personas maravillosas que me brindaron su apoyo y enriquecieron mi conocimiento respecto a diferentes culturas, gracias a las relaciones, construidas con los com-

The experience I lived during the second-half of 2015 in the Piloto University of Colombia had a great academic and personal importance; I not only discovered that there is a different way to look at my career from the public-private institutional perspective, but I also learned that social networks have professional and personal value, through which the links established with professors, classmates and mobility students constitute a further step toward the achievement of my life goals.

The UniPiloto experience opened me the door to new roads and visions of the world, generated greater love and admiration toward my profession and above all, it allowed me to meet wonderful people who gave me their support and enriched my knowledge with regard to different cultures, thanks to the relationships entered with the other

pañeros de intercambio de países como Perú, Bolivia y México.

La Facultad de Ciencias Ambientales, con su programa de Administración Ambiental, se han convertido en pilar de mi formación profesional; sus estudiantes son respetuosos y receptivos a sus pares tanto en la generación de discusión en torno a nuestra formación, similitudes y diferencias de pensum, así como en la retroalimentación que, como Administradores Ambientales formados en universidades diferentes, podemos generar tanto para nosotros mismos como para las futuras cohortes de dichas instituciones.

Los docentes y el personal administrativo de la facultad fueron las personas que me apoyaron y guiaron en la culminación de mis estudios universitarios, además de realizar acompañamiento a la construcción de mi proyecto de grado. Así mismo, me permiten seguir participando de actividades académicas que me seguirán formando y que contribuirán a afianzar las relaciones interinstitucionales entre universidades y/o facultades.

Por último, agradezco a la decana de la Facultad de Ciencias Ambientales, Lina Franco, sus docentes y estudiantes, por brindarme la oportunidad de compartir y aprender de ellos, por su hospitalidad y por estar siempre prestos a atender cualquier situación.

Solo tengo palabras de agradecimiento hacia ustedes, hacia la Universidad y hacia el Departamento de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales, quienes abrieron espacios de esparcimiento para los estudiantes de intercambio e hicieron posible que todos y cada uno de nosotros viviéramos la experiencia UniPiloto.

Con gratitud y aprecio a la organización UniPiloto

mobility classmates from countries such as Peru, Bolivia and Mexico.

The School of Environmental Sciences and its Program of Environmental Management have become a pillar of my professional training; their students are respectful and receptive to their peers both in the generation of discussion on our training, similarities and differences of the curriculum, as well as in the feedback that as Environmental Administrators from different universities, we can generate both to ourselves and to the future cohorts of these institutions.

Professors and administrative staff of the School were the people who supported me and guided to finish my university studies, in addition to the support for accomplishing my thesis project. Likewise, they still allow me to participate in academic activities which will help me in my professional training and will contribute to strengthening inter-institutional relations between universities and/or schools.

Finally, I would like to thank the Dean of the School of Environmental Sciences, Lina Franco, professors and students for giving me the opportunity to share and learn from them, for their hospitality and for being always ready to respond to any situation.

I only have words of gratitude toward all of you, the University and the Department of International and Inter-institutional Relations, which opened amusement spaces for the exchange students; also, they made possible that all of us lived the UniPiloto experience.

With gratitude and appreciation to the UniPiloto organization

Raquel Sandoval Galvis

Estudiante de Administración Ambiental
Universidad Tecnológica de Pereira

Student of Environmental Administration
Universidad Tecnológica de Pereira

Proyección social

Proyección social Social Projection

Desde la misión institucional, la Universidad Piloto de Colombia considera el impacto en el desarrollo de la sociedad como eje fundamental de su quehacer cotidiano, permeando entre todas las áreas que la componen a la internacionalización, sentido en el cual el Departamento de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales contempla como una de sus estrategias la internacionalización de la proyección social. Los eventos realizados con este fin durante el segundo semestre del 2015 fueron los siguientes

From its institutional mission, the Piloto University of Colombia considers the impact on the development of society as a fundamental axis of its daily routine, which reaches all areas of the internationalization, considered by the Department of International and Inter-institutional Relations as one of its strategies for internationalization of the social projection. The events carried out to reach this goal during the second-half of 2015 were the following:

Campaña de solidaridad Fundación Hogar Nueva Granada

Solidarity Campaign - Foundation Hogar Nueva Granada



La Fundación Hogar Nueva Granada, institución educativa para niños de bajos recursos económicos, ha sido siempre cercana a la Universidad, gracias a los esfuerzos conjuntos por mejorar las condiciones socioeconómicas de sus estudiantes y familias. Muestra de ello ha sido la exitosa campaña de solidaridad realizada durante éste semestre por los estudiantes de intercambio que logró beneficiar a las familias de la Fundación con la recolección de artículos que fueron vendidos en su tienda "El Ático" para recoger fondos.

The Foundation Hogar Nueva Granada is an educational institution for poor children, and it has always been close to our University thanks to the joint efforts to improve socio-economic conditions of its students and families. As proof of this is the successful campaign of solidarity carried out during this semester by exchange students to benefit families of the Foundation through gathering items that were sold in the shop "El Ático" to collect funds

Evento de Navidad - ICBF

Christmas Event - ICBF

El evento con el que la Universidad Celebró la navidad se realizó el 10 de diciembre, día en el que 50 niños de la Corporación Sarai, una institución del Instituto Colombiano para el Bienestar Familiar visitaron la Universidad, donde además de recibir un obsequio de fundadores decanos y directivos, participaron de actividades lúdicas que incluyeron la visita de Papá Noel y un show musical.



The University celebrated Christmas Day on December 10, when 50 children of the Corporación Sarai, an entity of the Colombian Institute for Family Welfare, visited our University, and where they received gifts of founders, deans and directors, and participated in recreational activities including the arriving of Santa Claus and a musical show.

Becas Fellowships

En el marco del convenio firmado con la Fundación Hogar Nueva Granada y consciente de su responsabilidad con la educación y el futuro de nuestro país, la Universidad Piloto de Colombia otorgó a dos de los estudiantes de la institución con excelente desempeño académico y disciplinario la oportunidad de vincularse a la institución y obtener su título profesional con una beca completa para cada uno.

Within the framework of the agreement entered into with the Foundation Hogar Nueva Granada and aware of its responsibility for the education and the future of our country, the Piloto University of Colombia awarded two of the students of that institution who had reached an excellent academic and disciplinary performance with a full scholarship for each one: the opportunity to study at the University and obtaining their professional degree.

Alianzas y Convenios

Alianzas y Convenios Alliances and Agreements

La Universidad Piloto de Colombia Consciente de los requerimientos y oportunidades de una sociedad cada vez más globalizada, se ha fijado el objetivo de establecer alianzas de cooperación con universidades, redes, asociaciones y demás actores del ámbito nacional e internacional. Este semestre:

- Se iniciaron las gestiones para la firma de un convenio con la Universidad Panamericana de Guatemala.
- Se iniciaron gestiones para establecer un convenio con la Universidad Central Martha Abreu de Las Villas, Cuba, solicitado por los docentes Andrés Valverde y Rafael Francesconi, del programa de Arquitectura.
- Se gestionó el convenio entre la UPC SAM y la AFS.
- Se inició la gestión para un convenio con la Universidad Nacional del Centro del Perú.
- Se gestionó un convenio con la empresa AERTEC para prácticas profesionales y apoyo en proyectos y tesis.
- Se gestionó el convenio con la Fundación Hogar Nueva Granada para reglamentar las becas otorgadas.
- Se gestionó la Carta de Intención con el Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (ICBF) para otorgar una beca.
- Se inició la gestión para un convenio con la Universidad Federal de Sergipe en Brasil.

Piloto University of Colombia, aware of the requirements and opportunities in our increasingly globalized society, has the goal of establishing cooperation alliances with universities, networks, associations and other participants at national and international level. This semester:

- Steps were taken for signing an agreement with Universidad Panamericana of Guatemala.
- Actions to enter into an agreement with Universidad Central Martha Abreu of Las Villas, Cuba were initiated, requested by teachers Andrés Valverde and Rafael Francesconi, of the Program of Architecture.
- The agreement between UPC SAM and AFS was entered into.
- Actions to enter into an agreement with the Universidad Nacional del Centro del Peru were initiated.
- An agreement with AERTEC for professional practices and support in projects and theses was entered into.
- The agreement with Foundation Hogar Nueva Granada to regulate the fellowships awarded was signed.
- A Letter of Intention with the Colombian Institute of Family Welfare (ICBF) to grant a scholarship was signed
- Actions for an agreement with Universidad Federal of Sergipe in Brazil were initiated.

Reuniones para la internacionalización

Meetings for the internationalization

- El 9 de julio se realizó una reunión con el Sr. Carlos Giménez, director de la División de Formación del Grupo Planeta y el Sr. Jordi Solé, director General de Formación Universitaria del Grupo Planeta, en la cual se compartió información sobre las dos instituciones y se tocaron algunos puntos de convergencia para una futura colaboración.

- On July 9, a meeting with Mr. Carlos Gimenez, Director of the Grupo Planeta Division of Formation and Mr. Jordi Sole, General Director of the Grupo Planeta University Training was held and information on the two institutions was shared as well as some points of convergence for a future collaboration were covered. In accordance with the

De acuerdo con los compromisos establecidos en la reunión, se envió el modelo del Convenio marco de la Universidad Piloto de Colombia y ahora se está a la espera de los comentarios por parte del Grupo Planeta.

- El 15 de julio se realizó una teleconferencia con el Greystone College en la que se conversó sobre las posibilidades de colaboración.
- El 21 de julio se asistió a una reunión con el Sr. Eduardo Tseng en la que se coordinó la fecha y las posibles actividades de la Semana de Taiwán en la Universidad.
- Se iniciaron conversaciones con la UNIR para la creación del Convenio Específico Interinstitucional, pues actualmente sólo se cuenta con el convenio marco, que no permite a los estudiantes y egresados de la Unipiloto acceder a sus beneficios.
- El 19 de agosto se celebró una reunión para tomar un refrigerio con el Cónsul de Marruecos. Allí se acordó iniciar conversaciones para realizar una Semana de Marruecos en la Universidad y estudiar la posibilidad de la vinculación del Cónsul al Módulo Internacional.
- El 20 de agosto se realizó una reunión con el Excelsior College en la que se hizo la presentación de las dos instituciones y se acordó estudiar la posibilidad de celebrar un convenio para doble titulación con el programa de Administración de Empresas.
- El 1 de septiembre se asistió a la reunión preparatoria de la Cátedra AUALCPI en la que se ratificó el apoyo de la UPC con la impresión de las escarapelas y los certificados. Además, se decidió apoyar con los refrigerios de un día de la Cátedra.
- Del 6 al 9 de octubre se celebró la conferencia LACHEC en Villavicencio, en donde se pudo establecer contacto con la Universidad de Salamanca y la Embajada de Turquía. Además, se participó en la Asamblea General de la RCI, se tomó la relatoría de la mesa de trabajo del Observatorio de la Internacionalización y se estableció el compromiso de liderar el ejercicio de buenas prácticas en el Nodo Bogotá.
- El 29 y 30 de octubre se apoyó la realización de la Cátedra AUALCPI, con el suministro de escarapelas, certificados, refrigerios y tabla de quesos y vino, para el lanzamiento del libro de la Cátedra.

commitments set out in this meeting, the model of the Framework Convention of the Piloto University of Colombia was sent and now we are waiting the comments by Grupo Planeta in this regard.

- On July 15 a teleconference with the Graystone College was held in which we talked about the possibilities of collaboration.
- On July 21 a meeting with Mr. Eduardo Tseng was held in which the date and possible activities for the Week of Taiwan at the University were set.
- Discussions with UNIR for the creation of the Inter-institutional Specific Agreement were initiated because currently there is only the Framework Agreement, so it does not allow the students and graduates of UniPiloto to access to the benefits.
- On August 19 a meeting was held to take a snack with the Consul of Morocco. It was agreed to start discussions to perform a Week of Morocco at the University and studying the possibility for involving the consul to the International Module.
- On August 20 a meeting with the Excelsior College was held for the presentation of both institutions and for exploring the possibility of entering into an agreement for the awarding of joint degrees with the Program of Business Administration.
- On September 1, preparatory meeting of the Chair AUALCPI was held, wherein the support of the UPC was confirmed with the printing of badges and certificates. In addition, it was decided to give the snacks of one day of the Chair.
- From October 6 to 9, the conference LACHEC was held in Villavicencio, where it was possible to establish contact with the University of Salamanca and the Embassy of Turkey. It also participated in the General Assembly of the RCI, the Rapporteurship of Observatory's worktable of internationalization was assumed, and the commitment to lead the exercise of good practices in the Bogota Node was established.
- On October 29 and 30, the realization of the Chair AUALCPI was supported with the supply of badges, certificates, refreshments and table of cheese and wine, for launching of the Chair's book.

- El 25 de noviembre se realizó una reunión con la embajada de Suiza con el fin de coordinar actividades de cooperación entre las dos instituciones.
 - El 26 de noviembre se realizó una reunión con un representante de la Universidad Autónoma de Barcelona, con la cual se pretende gestionar una misión internacional del programa de Administración de Empresas.
 - El 27 de noviembre se realizó una reunión con representantes de la Universidad del Sur de Australia y la Universidad de Tecnología de Queensland, para conversar sobre la posibilidad de contar con convenios de doble titulación y misiones institucionales.
- On November 25, a meeting with the Embassy of Switzerland was held to coordinate cooperation activities between the two institutions.
 - On November 26 there was a meeting carried out with a representative of the Autonomous University of Barcelona. The goal is to organize an international mission of the program of Business Administration.
 - On November 27, a meeting with representatives from the University of South Australia and Queensland University of Technology was held to talk about the possibility of entering into agreements for the awarding of joint degrees and carrying out institutional missions.

Visión Internacional

Visión Internacional

Trasmitido cada miércoles a las 3:30pm a través de la Radio Unipiloto On-line, el programa Visión Internacional se ha convertido en un espacio dinámico en el que se tratan temas de interés académico, social y cultural realizando entrevistas a personas que con sus vivencias y relatos nutren las diferentes actividades y funciones con las que cumple el Departamento de Relaciones Internacionales e interinstitucionales en su día a día.

Invitamos a toda la comunidad Piloto e interesados a que escuchen nuestro programa en la página web: <http://www.unipiloto.edu.co/emisora/>



On Wednesdays at 3:30pm, via Radio Unipiloto On-line the program *Visión Internacional* is broadcasted which has become a dynamic space whereby the Department of International and Inter-institutional Relations feeds its daily activities and functions by means of the experiences and stories told by people who are interviewed in the program about topics of academic, social and culture interest.

We invite all the Piloto community and stakeholders to listen to our program in the web page:
[Http://www.unipiloto.edu.co/emisora/](http://www.unipiloto.edu.co/emisora/)

**Programas Radiales
Radio Programs**

*Pie de foto:
Caption*

De izquierda a derecha Sandra López, Ana María Pineda, Johanna Jhertéin y Karen Rodríguez

Left to right: Sandra López, Ana María Pineda, Johanna Jhertéin and Karen Rodriguez

Pie de foto:
Caption

De izquierda a derecha Tiago Giménez "Makarra", Sandra López y María Schuster.

Left to right: Tiago Gimenez "Makarra", Sandra López and Maria Schuster



Pie de foto:
Caption

Sandra López con Cesar Carrascal y Esteban Castro

Sandra López, Cesar Carrascal and Esteban Castro

- 05/08/2015
Entrevista al Sr. Daniel Beltrán, director de la Red Internacional de Investigación y Conocimiento - RIGES en el marco del V Encuentro Internacional Gestión del Conocimiento y la Investigación, el cual se realizó del 2 al 4 de septiembre en la seccional del Alto Magdalena.
- 12/08/2015
Entrevista al Sr. Fabricio Balcázar, docente de la Universidad de Illinois y a las estudiantes Internacionales Vierelina Fernández, Karina Álvarez y Alexa Seda, quienes participaron del Curso de Verano que se realizó en La Universidad Piloto de Colombia en alianza con la Universidad de Illinois, de Chicago.
- 19/08/2015
Entrevista a la directora de la Fundación Hogar Nueva Granada, la Sra. Johanna Jher téin, y a los estudiantes Juan Luis Chitiva, del programa de Ingeniería de Sistemas, y Karen Rodríguez de Contaduría Pública, a quienes les fueron otorgadas dos becas para realizar sus estudios de educación superior en la Universidad Piloto.
- 26/08/2015
Entrevista a la Sra. Eleonora Betancourt, coordinadora del Bogotá Climate Summit de la Secretaría de Ambiente, y a la Sra. Teresa Muñoz, asesora de la Secretaría General de la Alcaldía Mayor de Bogotá, en el marco de la Cumbre Mundial de Líderes Locales y Regionales – Voces Locales para un futuro más humano, que se realizará en octubre de 2016.
- 02/09/2015
Entrevista telefónica al Sr. Freddy Cesar Llantó, conferencista internacional invitado al Foro Interamericano de Contabilidad NIIF, que se llevó a cabo los días 27 y 28 de agosto en la seccional del Alto Magdalena.
- 09/09/2015
Entrevista al Dr. Carlos Chávez, director del Programa de Relaciones Internacionales de la Universidad de San Buenaventura, sede de la Séptima Cátedra de Integración Latinoamericana y del Caribe.
- 23/09/2015
Entrevista a las tres coordinadoras del Departamento de Relaciones Internacionales, Camila de Carvalho Molina, Institucional, Ana María Pineda, Cooperación
- 05/08/2015
Interview with Mr. Daniel Beltran, Director of the International Network of Research and Knowledge -RIGES- within the framework of the V International Meeting of Knowledge and Research Management, which was held from September 2 to 4 in the alto Magdalena Branch.
- 12/08/2015
Interview with Mr. Fabrizio Balcazar, professor at the University of Illinois and foreign students Vierelina Fernandez, Karina Alvarez and Alexa Silk, who participated in the Summer Course carried out at the Piloto University of Colombia in association with the University of Illinois, Chicago.
- 19/08/2015
Interview with Mrs. Johanna Jhertein, Director of Foundation Hogar Nueva Granada, and students Juan Luis Chitiva, Program of Systems Engineering, and Karen Rodriguez, Public Accounting, who were awarded two scholarships to continue their higher education at the Universidad Piloto.
- 26/08/2015
Interview with Mrs. Eleonora Betancourt, Coordinator of the Bogota Climate Summit of the Secretariat of Environment, and Mrs. Teresa Muñoz, Adviser to the General Secretariat of the Mayor Office of Bogota, in the framework of the World Summit for Local and Regional leaders - Local Voices for a More Human Future, which will be held in October 2016.
- 02/09/2015
Telephone interview with Mr. Freddy Cesar Llanto, international speaker invited the Inter-American Forum on IFRS Accounting, which took place on August 27 and 28, in the alto Magdalena Branch.
- 09/09/2015
Interview with Dr. Carlos Chávez, Director of the Program of International Relations of University of San Buenaventura, headquarter of the Seventh Chair of Latin American and Caribbean Integration.
- 23/09/2015
Interview with the three coordinators of the Department of International Relations: Camila de Carvalho Molina, Institutional, Ana María Pineda, International Cooperation, and Sandra López Villa, International

Internacional, y Sandra López Villa, Contenidos y Comunicaciones Internacionales, donde se dieron a conocer las funciones del Departamento y los beneficios que brinda a toda la comunidad académica.

- 30/09/2015
Entrevista a Miguel Hernández, MDU. Conferencista español del IX Módulo internacional 'Problemas globales en el mundo actual, los objetivos de desarrollo sostenible'.
- 07/10/2015
Entrevista a Tiago Giménez "Makarra", artista plástico brasileño de visita en Colombia gracias al proyecto "Cores do mundo", del Ministerio de la Cultura de Brasil el cual, lo ha llevado por diferentes países para la intervención de espacios donde pinta murales que resaltan los rasgos culturales más representativos de cada lugar. En Bogotá su obra está ubicada en el parque del Virrey y en ella se observan trazos que evocan a la leyenda del Dorado.
- 14/10/2015
Entrevista a Cesar Carrascal y Esteban Castro, conferencistas y docentes invitados a participar de la Semana de la Tecnología desarrollada por el Laboratorio de la Tecnología de Arquitectura, quienes viajaron desde la Universidad de Veritas en Costa Rica, para apoyar el desarrollo de las actividades realizadas bajo la temática 'Innovación tecnológica en la construcción'.
- 21/10/2015
Entrevista a Alejandro Martín, arquitecto español de Aertec Solutions, multinacional dedicada a la ingeniería y consultoría aeronáutica, quién nos visitó en el marco de la Semana de la Tecnología.
- 04/11/2015
Entrevista a los estudiantes de intercambio internacional que formaron parte de la comunidad Piloto, Arigrel Reynaga y Teresita de Jesús, Edgar Galván de México y Tito Peralta Campos de Perú.
- 11/11/15
Entrevista en inglés a Martina, Gabrielle, Pietra y Guadalupe, estudiantes de los colegios Nueva Granada y Santa María de Bogotá, en la cual se habló de la importancia de la educación internacional y de las aspiraciones y metas de las generaciones del futuro próximo.
- 30/09/2015
Interview with Miguel Hernandez, MDU. IX International Module "Global Problems in the Current World: Sustainable Development Goals".
- 07/10/2015
Interview with Tiago Gimenez "Makarra", Brazilian plastic artist who visited Colombia thanks to the project "Cores do mundo", of the Brazilian Ministry of Culture, which had taken him to different countries for art intervention of spaces where he paints murals to highlight the more representative cultural traits of each place. In Bogotá his work is located in Virrey Park where lines evoke the legend of El Dorado.
- 14/10/2015
Interview with Cesar Carrascal and Esteban Castro, lecturers and professors who were invited to participate in the Technology Week carried out by the Laboratory of Architecture Technology, and who traveled from the University of Veritas in Costa Rica to support the development of the activities carried out under the theme of 'Technological Innovation in Construction'.
- 21/10/2015
Interview with Alejandro Martin, Spaniard Architect of Aertec Solutions, a multinational corporation dedicated to aeronautics engineering and consultancy, who visited us during the Technology Week.
- 04/11/2015
Interview with international exchange students, Arigrel Reynaga and Teresita de Jesus, Edgar Galvan from Mexico and Tito Peralta Campos from Peru, who formed part of the Piloto community.
- 11/11/15
English interview with Martina, Gabrielle, Pietra and Guadalupe, students of New Granada and Santa Maria Schools of Bogota, in which the importance of international education and the aspirations and goals of the near future generations was addressed.

Communications and Contents, in which the functions of the Department and its benefits for all the academic community were made public.

- 18/11/2015
Entrevista a los conferencistas del Seminario Internacional en Gestión de la Infraestructura, Ph.D. Ing. Jesús Alfredo Hernández de México, Ph.D. Ing. Humberto Bolognini Garrido de Venezuela, MSC. Ing. Mark Brussel de Holanda y a la profesora Susana Chinchilla, docente de Ingeniería Civil.
- 25/11/2015
Entrevista a Cristhian Salamanca director de la Cámara de Comercio Colombo-India y fundador de la Fundación Amigos de India, y a Rochelle Miranda, procedente de India, experta en especies, cultura y cocina del país, quienes nos acompañaron y permitieron la realización de la Semana de India en la Universidad.
- 18/11/2015
Interview with the lecturers of the International Seminar on Infrastructure Management, PhD. Eng. Jesus Alfredo Hernandez from Mexico, PhD. Humberto Bolognini-Garrido from Venezuela, MSC. Eng. Mark Brussel from Holland and Professor Susana Chinchilla, teacher of Civil Engineering.
- 25/11/2015
Interview with Christian Salamanca, Director of the Colombian-Indian Chamber of Commerce and founder of the Foundation Friends of India, and Rochelle Miranda, from India, expert in species, culture and cuisine of India, who accompanied us and allowed the realization of the India Week at the University.

REFERENCIAS

ARZAYÚS, L., GUTIÉRREZ, M. XXIII Taller Internacional Expedición Rio Grande de la Magdalena, territorios del agua innovación y conocimiento, Documento académico, Universidad Piloto de Colombia, Bogotá, Junio 2015, pp. 38.
 Universidad Piloto de Colombia. (s.f.). *Universidad Piloto de Colombia*. Recuperado el 14 de Diciembre de 2015, de UNIPILOTO: <http://www.unipiloto.edu.co/unipiloto/la-universidad/vision-mision-institucional-2/>

REFERENCES

ARZAYÚS, L., GUTIÉRREZ, M. XXIII Taller Internacional Expedición Rio Grande de la Magdalena, territorios del agua innovación y conocimiento, Academic paper, Piloto University of Colombia, Bogotá, June 2015, p. 38.
 Pilot University of Colombia. (s.f.). *Pilot University of Colombia*. Recovered on December 14, 2015, from UniPiloto: <http://www.unipiloto.edu.co/unipiloto/la-universidad/vision-mision-institucional-2/>

Contenido

CONTENT

51 - Gestión de conocimiento para la gestión de la investigación, síntesis del V Encuentro de investigación y gestión de conocimiento por Daniel Beltrán.

51 - Knowledge Management for the Research Management, Abstract of the V Meeting of Knowledge Research and Management by Daniel Beltran.

.....

58 - Los objetivos de desarrollo sostenible: una oportunidad renovada para lograr un mundo mejor por Miguel Hernández.

58 - Sustainable Development Goals: a Renewed Opportunity to Achieve a Better World by Miguel Hernandez

.....

62 - La cooperación internacional y los objetivos de desarrollo sostenible por Ana María Pineda.

62 - International Cooperation and Sustainable Development Goals by Ana Maria Pineda.

.....

70 - Visibilidad nacional e internacional. Programa de Ingeniería Civil Universidad Piloto de Colombia – 2015 por Susana Idarela Chinchilla Coral.

70 - National and International Visibility. Program of Civil Engineering. Piloto University of Colombia - 2015 by Susana Idarela Chinchilla Coral.

.....

82 - REPÚBLICA DE TAIWAN: un paradigma para América Latina y un referente para replicar en nuestras empresas e instituciones, referente de la política pública efectiva y eficaz por Fernando Alonso Ojeda.

82 - REPUBLIC OF CHINA -TAIWAN: a paradigm for Latin America and a model to replicate in our companies and institutions, a model of effective and efficient public policy by Fernando Alonso Ojeda.

.....

87 - Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la ciencia y la cultura (OEI) por Paulo Speller.

87 - Organization of Ibero-American States for Education, Science and Culture (OEI) by Paulo Speller.

.....

Gestión de Conocimiento para la Gestión de la Investigación, síntesis del V Encuentro de Investigación y Gestión de Conocimiento¹

Knowledge Management for the Research Management, Abstract of the V Meeting of Knowledge Research and Management¹

Daniel Beltran Amado

Director RIGES

Director RIGES

*El verdadero viaje al descubrimiento no
consiste en buscar nuevos horizontes,
sino en tener nuevos ojos*
Marcel Proust

*The real voyage of discovery consists not
in seeking new landscapes,
but in having new eyes*
Marcel Proust

Categorías – Referentes de Comprensión: Categories – Models of Understanding:

Para el desarrollo de los procesos de comprensión académica y como parámetros para el debate y la comprensión del presente artículo, se vislumbran como categorías rectoras las siguientes:

Gestión de conocimiento: diversidad de prácticas con miras a la apropiación social y transferencia de conocimientos por quienes integran una comunidad investigativa, que no sigue los paradigmas epistemológicos convencionales (poseedor, aprendiz), sino en donde el aspecto interdisciplinar del conocimiento y la construcción comunal de este ocupan un lugar central.

Gestión de investigación: conjunto de prácticas de construcción de conocimientos orientado hacia la transformación de realidades culturales, mediante concepciones y cosmovisiones forjadas en este contexto (o en dicha realidad cultural). Se basa en un acercamiento holístico a los contextos investigativos en donde investigación y contexto social se reconocen como inseparables.

For the development of the processes of academic comprehension and as parameters for the debate and the comprehension of this article, the following are considered as guiding categories:

Knowledge Management: several practices with the purpose of social appropriation and transfer of knowledge by those who integrate a research community which does not follow the conventional epistemological paradigms (holder, apprentice), but where the interdisciplinary aspect of knowledge and its community construction has a central place.

Research Management: set of practices of knowledge construction towards the transformation of cultural realities, through conceptions and worldviews forged in this context (or in such cultural reality). It is based on a holistic understanding to the investigative contexts where research and social context are recognized as inseparable.

1. Texto redactado por Daniel Beltrán Amado, Prof. Dr., en nombre de las personas que participaron e hicieron realidad la construcción, producción, transferencia y apropiación social del conocimiento. A todas ellas, gratitud infinita.

1. Text drafted by Daniel Beltrán Amado, Prof. Dr., on behalf of those who participated and realized the construction, production, transfer and social appropriation of knowledge. To all of them, all my gratitude.

Durante los últimos años se ha marcado un derrotero en las formas de construir, producir, transferir y apropiar el conocimiento, diferentes a lo convencional, ya no sólo desde las dinámicas de la formación sino desde diferentes lógicas que involucran el hacer mismo de la investigación y la redefinición de los espacios de interacción, para la construcción de formas distintas de subjetividad individual y/o colectiva, en los contextos base de la organización de lo humano: empresarial, educativo, industrial, ambiental, entre otras.

En este contexto se consolida la necesidad de constituir, desarrollar y proyectar la Red Internacional de Investigación y Gestión de Conocimiento – RIGES; para lo cual se constituye como una suma de voluntades humanas que, además de convocar a las personas investigadoras y/o docentes que intervienen en la sociedad y la cultura, encuentra afinidad teleológica con algunas instituciones que la apoyan. Tal es el caso de la Universidad Piloto de Colombia y, concretamente, de la Dirección de Relaciones Internacionales de la Universidad, equipo estratégico con el que se diseñó, planeó y vivenció el V Encuentro Internacional Gestión de Conocimiento para la Gestión de la Investigación realizado los días 2, 3 y 4 de septiembre de 2015.

Plantear la necesidad de identificar otras formas de aprehender las realidades sociales y culturales de los contextos en donde se impacta con principios de innovación y desarrollo, ya sea en los ámbitos organizacionales o en los colectivos que encuentran afinidad temática para favorecer los cambios, dadas en llamar redes de información en el marco de las sociedades de conocimiento, implica identificar métodos, procesos, técnicas y estrategias para el aprendizaje y el aprovechamiento del conocimiento, determinado por la resolución de problemas, el cambio y la transformación de las culturas individuales y/o sociales, con el firme propósito de redefinir lo ya establecido, bajo el soporte de la generación de nuevas estructuras de pensamientos como depuración de lo conocido y visibilización de lo aprendido. Esto es lo que se denomina gestión de conocimiento desde y para la investigación.

En este sentido, la Red RIGES convocó a la comunidad académica e investigativa en general al V Encuentro Internacional Gestión de Conocimiento para la Gestión de la Investigación, guiada por su firme convicción de ser un espacio dinámico para la

During the last years a course has been marked about the ways of building, producing, transferring and appropriating knowledge, which has been different from the conventional, not only from the dynamics of training but from different logics involving the real work of research and the redefinition of interaction spaces for building various forms of individual and/or collective subjectivity, on the base contexts of human organization: business, educational, industrial, environmental, among others.

In this context the need to establish, develop and project the International Network of Research and Knowledge Management – RIGES is consolidated; for which it becomes a sum of human wills that, in addition to convene researchers and/or teachers involved in society and culture, finds teleological affinity with some institutions that support it. Such in the case of the Piloto University of Colombia and, specifically, of the Management of International Relations of the University, a strategic team with which the V International Meeting of Knowledge Management for the Research Management was designed, planned and experienced. This event was held on September 2, 3, and 4, 2015.

To set out the need to identify other forms of understanding social and cultural realities of the contexts which are impacted with principles of innovation and development, either in organizational or collective environments which find affinity about topics to favor changes -such forms of understanding are called information networks within the framework of knowledge societies- involves identifying methods, processes, techniques and strategies for learning and using knowledge, which are determined by the resolution of problems, the change and the transformation of the individual and/or social cultures with the firm intention to redefine what is already established, under the support of the generation of new structures of thoughts as a way of debugging what is known and making visible what is learned. This is what is called knowledge management from and for research.

In this regard, the network RIGES convened the academic and research community in general to the V International Meeting of Knowledge Management for the Research Management, guided by its firm belief of being a dynamic space for

construcción, producción, transferencia y apropiación social del conocimiento en diferentes ámbitos de comprensión de realidades, que propende por prácticas flexibles, abiertas y desarrolladas en detalle que permitan la construcción corresponsable y equilibrada del conocimiento, para dar respuestas concretas a problemas pertinentes. Para lograr esto se cuenta con la alianza con la Universidad Piloto de Colombia – UPC, particularmente en su seccional Alto Magdalena, la cual se caracteriza por procesos de investigación para la formación integral e íntegra de las personas y la transformación de los contextos en donde hace presencia activa, gestionando de manera interdisciplinaria su currículo, con clara vocación por el enfoque social crítico, el desarrollo sostenible y el ambiente, en procura de soluciones reales para un proyecto de país.

El objetivo de este V Encuentro fue visibilizar y debatir sobre escenarios de desarrollo investigativo que, a partir de procesos de gestión de conocimiento, han impactado y trasformado social y/o culturalmente las comunidades y, los avances propios de las ciencias y las tecnologías, para comprender y analizar formas diversas de gestión de la investigación.

Vale señalar que el objeto de estudio fundamental sobre el cual se desarrolló el debate para alcanzar el objetivo planteado consistió en poner sobre la mesa las experiencias alternas de gestión de investigación que hacen posibles formas de transferencia y apropiación social del conocimiento, diferentes a las que se plantean convencionalmente. Se abogó por una concepción de la gestión de conocimiento en la que se subraye la capacidad que la investigación tiene para provocar impactos en la cultura, a partir de modelos de investigación expandida, en los que no se determinen límites de comprensión sino fronteras de conocimiento con base en lógicas de sistema social emergente.

Construir, producir, transferir y apropiar conocimiento de manera social, no ha de comprenderse como la suma de procesos, sino como un proceso en el que la información, los datos, las descripciones sobre las realidades (construcción) se aprehenden y se modifican en argumentos, técnicas, fundamentos, métodos de diagnóstico y análisis de contexto (producción), para la comprensión, predicción, prospectiva y transformación de las situaciones culturales (trasferencia), de manera que sean asimiladas, reconstruidas y visibilizadas entre

the construction, production, transfer and social appropriation of knowledge in different areas of realities comprehension, that seeks flexible and open practices developed in detail for allowing the jointly responsible and balanced construction of knowledge, to give specific responses to relevant issues. In order to achieve this, there is the alliance with the Piloto University of Colombia - UPC, particularly in its alto Magdalena Branch, which is characterized by research processes for the comprehensive and integral formation of people, and the transformation of contexts where it makes active presence, managing in an interdisciplinary way its curriculum with a clear vocation towards critical social approach, sustainable development and environment, in the pursuit of real solutions for a country project.

The goal of this V Meeting was to make visible and discussing about research development scenarios that, as of the basis of processes of knowledge management, have impacted and transformed communities in a social and/or cultural way and the developments of sciences and technologies, to understand and analyze various forms of research management.

It is worth noting that the main topic of this study on which the debate was conducted to achieve the stated objective, was to put on the table the alternate experiences of research management that make possible various forms of transfer and social appropriation of knowledge, different to those which conventionally arise. It advocated for conception of knowledge management where ability of investigation has impact on culture, based on models of expanded research, wherein limits of comprehension are not determined but instead frontiers of knowledge, based on logic of emerging social system.

Building, producing, transferring and appropriating knowledge in a social way is not to be understood as the sum of processes, but as a process in which information, data, descriptions about realities (construction) are grasped and modified in arguments, techniques, foundations, diagnosis and analysis methods of the context (production), for the comprehension, prediction, prospective and transformation of cultural situations (transfer), so that they are assimilated, reconstructed and made visible

los miembros de una comunidad (apropiación), dando inicio a un nuevo proceso cuya virtud es el mejoramiento permanente de las condiciones de vida y los ámbitos de realización de los sujetos.

Al comprender lo anterior, en donde abordar la gestión de conocimiento como objeto de investigación, por una parte, y asumir la misma gestión de conocimiento como estrategia de gestión para la investigación, por la otra, se convoca a la consolidación de equipos humanos para que interactúen en formas de red dirigidas a la exploración, descripción, análisis, comparación, explicación, predicción y evaluación de las realidades y los contextos desde ámbitos de investigación, para la resolución de problemas concretos que respondan a necesidades específicas.

II

Para lograr el propósito fundamental de la Red RIGES y de la Universidad Piloto de Colombia, se convocó a la sesión de mesas de trabajo por ámbitos de investigación a los diferentes grupos de estudio de la esfera regional, nacional e internacional que centran sus investigaciones en objetos de conocimiento que profundizan en temas de logística, cambio organizacional, currículo, cultura, igualdad y equidad de género, TIC – tecnoabiertas, ambiente y sostenibilidad, responsabilidad social, éticas ciudadanas, territorio, salud y gestión pública, con el propósito de propiciar escenarios para la transferencia y apropiación de las experiencias de investigación en contexto, en lógicas de gestión de conocimiento.

De esta manera se buscó promover un espacio para la socialización y continuación de la discusión, planteada en los anteriores encuentros de Gestión de Conocimiento y de Investigación de la Red RIGES, sobre los resultados e impacto de las investigaciones que se adelantan en diferentes escenarios, como los sistemas de educación superior, centros y/o institutos de investigación de carácter público o privado, y organizaciones sociales y comunitarias que pongan en evidencia la transferencia y apropiación social del conocimiento generado a partir de los procesos de trasformación cultural.

Dicha puesta en evidencia se basó en la consideración de resultados locales, regionales e internacionales, cuyo marco de referencia es la gestión de conocimiento como insumo para la gestión dirigida a la investigación. Con esto fue posible convocar a:

among the members of a community (appropriation), initiating a new process whose virtue is the ongoing improvement of living conditions and the fields of realization of individuals.

When the above is understood, where to address the knowledge management as an object of research, on the one hand, and assuming the same knowledge management as a management strategy for research, on the other, we are calling for the consolidation of human teams to interact in form of networks aimed at the exploration, description, analysis, comparison, explanation, prediction and assessment of the realities and contexts from areas of research, for the resolution of specific problems that respond to specific needs.

II

To achieve the fundamental purpose of the RIGES Network and Piloto University of Colombia, the different study groups of regional, national and international areas were convened sessions of worktables by areas of research; such groups focus their research on objects of knowledge that delve into issues of logistics, organizational change, curriculum, culture, equality and equity of gender, ITC – technically open, environment and sustainability, social responsibility, citizen's ethics, territory, health and public management, with the purpose of fostering scenarios for the transfer and appropriation of the research experiences in context, in logics of knowledge management.

In this way, it is sought to promote a space for socializing and continuing the discussion, which was raised in the previous meetings of Knowledge Management and Research Network (RIGES), about the results and impact of investigations carried out in different scenarios, such as higher education systems, public or private centers and/or research institutes, and social and community organizations that make evident the transfer and social appropriation of knowledge which are generated from the processes of cultural transformation.

Such highlighting is based on considerations of local, regional and international results, whose frame of reference is knowledge management as an input for the management towards investigation. This made possible to call:

- Investigadores, docentes y estudiantes de las universidades Piloto de Colombia, de Antioquia, Católica Andrés Bello, Minuto de Dios, en sus seccionales de Girardot, a organizaciones que apoyan la Red RIGES y a personas adscritas a la formación de pregrado y postgrados de diferentes instituciones de educación superior de América Latina y el Caribe.
- Gestores de la Red Internacional de Investigación y Gestión de Conocimiento - RIGES. Profesionales de diferentes áreas de investigación involucrados en el uso de tecnologías de información y comunicación, así como en temáticas de igualdad y equidad de género, responsabilidad social y éticas de contexto, ambiente y desarrollo sostenible, gestión de investigación, territorio y salud pública, logística y cambio organizacional.
- Directivos, administrativos y gestores de investigación adscritos a Instituciones y organizaciones de América Latina y el Caribe que trabajan con enfoque de la gestión de conocimiento.

Como resultado de las jornadas de trabajo se determinaron algunas directrices, se establecieron algunas condiciones, vínculos y retos que permitieron identificar algunas transversalidades y proponer algunas prospectivas para la acción, así:

Directrices

- El contexto es determinante en las prácticas investigativas.
- La reconversión del investigador académico en actor social significativo.
- Los actos académicos y su comprensión política (bien común).
- La innovación social como determinante del impacto social de la investigación.

Vínculo

Sistemas de gestión de la investigación, pertinentes e interiorizados por los diversos agentes (universidad – empresa – estado - organización comunitaria y civil, etc.).

Condición

Espacios de gestión y desarrollo de la investigación desde los problemas.

Reto

Existe la necesidad de rebasar las lógicas de producción de conocimiento centradas en estructuras burocráticas y en el control, al igual

- Researchers, professors and students of universities Piloto de Colombia, de Antioquia, Católica Andres Bello, Minuto de Dios -, Girardot branches -, to organizations that support the network RIGES and to people linked to undergraduate and postgraduate programs of higher education institutions in Latin America and the Caribbean.
- Managers of the International Network of Research and Knowledge Management - RIGES. Professionals from different areas of research involved in the use of information and communication technologies, as well as in issues of gender equality and equity, social responsibility and ethics about context, environment and sustainable development, management of research, territory and public health, logistics and organizational change.
- Directors, administrative staff and research managers assigned to Latin American and Caribbean institutions and organizations who work focused on knowledge management.

As a result of the working days, some guidelines were determined, certain conditions, links and challenges were established which allowed identifying some cross-curricular components and proposing some prospective for action, as follows:

Guidelines

- Context is a determining factor in research practices.
- Reconversion of an academic researcher in a significant social actor.
- Academic events and its political understanding (common well-being).
- Social Innovation as a determinant of the social impact of research.

Link

Systems of research management, relevant and internalized by the various agents (University - Company - State - community and civil organization, etc.).

Condition

Spaces of management and development of the research from the problems.

Challenge

There is a need to go beyond the logic of knowledge production focused on bureaucratic structures and in the control, just like

que los diseños de los paradigmas hegemónicos disciplinarios.

Transversalidades

- Como principios fundamentales de los marcos de gobernanza en investigación se proponen: aprendizaje expandido / el ser humano como objetivo de las investigaciones / integración y la redistribución de recursos y esfuerzos.
- Es vital la sistematización de las prácticas a fin de generar memoria y conciencia de la producción de conocimiento y permitir su modificación y mejoramiento.
- Experiencias de articulación entre sistemas de investigación permiten encriptar / desencriptar la investigación y desde allí, relacionarse con otros agentes.
- Necesidades de comprender las prácticas de investigación a partir de ambientes, problemas y objetos concretos.

Proyecciones

- Vitalizar el diálogo con los responsables de las decisiones en la esfera pública, privada y la sociedad civil.
- Motivar la vinculación real de sistemas de investigación integrales, dialogantes y consistentes.
- Proponer estrategias de innovación social como indicador real de la apropiación social del conocimiento.

Con base en lo anterior se constituye una nueva agenda que se espera profundizar, como es tradición en los encuentros de Gestión de Conocimiento, en el próximo evento que se desarrollará los días 1, 2 y 3 de septiembre de 2016 y que tendrá como objeto de debate el cambio climático y las ciudades saludables.

Hacer gestión de conocimiento sólo es posible cuando se comprende que los cambios son posibles y las nuevas realidades pueden construirse como forma de generar valor social y bienestar cultural para las personas inmersas en dicho proceso, razón

the designs of the disciplinary hegemonic paradigms.

Cross-curricular components

- As fundamental principles of governance frameworks in research the following are proposed: expanded learning / the human being as the goal of investigations / integration and redistribution of resources and efforts.
- Automation of the practice is vital in order to generate memory and awareness of the production of knowledge and allow its modification and improvement.
- Experiences of articulation between research systems allow encrypting/decrypting the research and from there, to interact with other agents.
- Needs to understand research practices from specific environments, problems and objects.

Projections

- To encourage the dialog with decision-makers of public and private sphere and civil society.
- To motivate the real involvement of comprehensive research systems, open to dialog and consistent.
- To propose strategies of social innovation as real indicator of the social appropriation of knowledge.

Based on the foregoing a new agenda is created which is expected to be deepened, as it is the tradition in the meetings of Knowledge Management, in the next event that will take place on September 1, 2 and 3, 2016 and which discussion topic will be climate change and healthy cities.

Attaining knowledge management is only possible when it is understood that changes are possible and the new realities can be built as a way to generate social value and cultural well-being for people immerse in that process, that's why it is vital to express an acknowledgement of the institutions

por la cual es vital hacer un reconocimiento a las instituciones que patrocinaron y participaron en esta reflexión sobre la gestión de investigación, así:

Patrocinadores:

Universidad Católica Andrés Bello, Venezuela; Universidad de Antioquia, Revista Uni-Pluri-Versidad; Universidad Minuto de Dios, Seccional Girardot, Maestría Territorio & Ciudad; Universidad Jorge Tadeo Lozano; Instituto Tolimense de Formación Técnica Profesional-ITFTP; Alcaldía de Girardot; Cámara de Comercio de Girardot; Banco de la República; Hotel Tocarema.

Participantes:

Universidad Cooperativa de Colombia; Institución Universitaria ESUMER; Institución Universitaria CESMAG; Universidad Nacional Abierta y a Distancia, CENIT; Universidad INCCA de Colombia; Universidad Autónoma de Colombia; Colegio Champagnat, Bogotá; Liceo Psicopedagógico Marco Fidel Suárez; FUNDEP.

Sólo así se continuará con una de las máximas que inspiran el que-hacer vital de la Red Internacional investigación y gestión de conocimiento: *Mucha gente pequeña, en lugares pequeños, haciendo cosas pequeñas, puede cambiar el mundo*, Eduardo Galeano.

which sponsored and participated in this reflection about research management, as follows:

Sponsors:

Andrés Bello Catholic University, Venezuela; University of Antioquia, Revista Uni-Pluri-Versidad; Minuto de Dios University, Girardot Branch, Master Program Territorio & Ciudad; Jorge Tadeo Lozano University; Instituto Tolimense de Formación Técnica Profesional-ITFTP; Girardot City Hall; Chamber of Commerce of Girardot; Central Bank; Hotel Tocarema.

Participants:

Universidad Cooperativa de Colombia; Institución Universitaria ESUMER; Institución Universitaria CESMAG; Universidad Nacional Abierta y a Distancia, CENIT; INCCA University of Colombia; Autonomous University of Colombia; Champagnat School, Bogota; Liceo Psicopedagógico Marco Fidel Suárez; FUNDEP.

Only in this way one of the mottoes that inspire the essential activity of the International Network of Knowledge Research and Management will continue: *Many little small people, in little places, doing little things, can change the world*, Eduardo Galeano.

Los objetivos de Desarrollo Sostenible

Los objetivos de desarrollo sostenible una oportunidad renovada para lograr un mundo mejor

Sustainable development goals: a renewed opportunity to achieve a better world

Miguel Hernández García

Conferencista
IX Módulo Internacional
Lecturer
IX International Module

A comienzos del siglo XXI, la Organización de las Naciones Unidas, creada de las ruinas que dejó la Segunda Guerra Mundial en 1945, recogió las preocupaciones, esperanzas y expectativas fundamentales de la humanidad en relación a los principales problemas y necesidades más urgentes de las personas de todo el mundo. En el año 2000, fija ocho Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) para reducir la pobreza y el hambre, así como la desigualdad de género, garantizar el acceso a la educación, luchar contra enfermedades como el VIH/SIDA, y asegurar el acceso al agua y el saneamiento, entre otros.

Llegado el año 2015, cuando expira el término para el logro de los ODM, el análisis y la evaluación de las metas alcanzadas ha resultado ser tanto insatisfactorio como esperanzador. Insatisfactorio porque no se han logrado en la medida de lo deseado y lo necesitado. Esperanzador porque han dejado entrever que lograr objetivos globales es posible cuando todas las naciones y las personas del mundo trabajan juntas y unen esfuerzos.

Actualmente, la comunidad internacional ratifica los compromisos globales en la Agenda de Desarrollo Sostenible Post-2015, así como reconoce nuevos objetivos relacionados con la reducción de las desigualdades, el crecimiento económico, el consumo y la producción, la energía, el cambio climático y la paz y la justicia, entre otros. Son los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), que continúan el trabajo iniciado a principios de siglo.

At the beginning of the 21th century, the United Nations, created upon the ruins of the Second World War in 1945, gathered the main concerns, hopes and expectations of humanity related to the principal problems and the most urgent needs of people in the entire world. In 2000, the UN sets the Eight Millennium Development Goals (MDGs) to reduce poverty and hunger, as well as gender inequality, to ensure access to education, war on diseases such as HIV/AIDS, and ensuring access to water and sanitation, among others.

By 2015, when the term for reaching MDGs expires, the analysis and evaluation of the achieved goals have proved to be both unsatisfactory as hopeful. Unsatisfactory because they have not been achieved as far as desired and needed. Hopeful because they have evidenced that achieving global goals are possible when nations and people of the world work together and join efforts.

Currently, the international community ratifies global commitments established in the Sustainable Development Agenda Post-2015, as well as acknowledging new goals relating to the reduction of inequalities, economic growth, consumption and production, energy, climate change and peace and justice, among others. They are the Sustainable Development Goals (SDGs), which continue the work started at the beginning of the century.

El nuevo proceso de negociación de las metas renovadas de los ODS ha durado más de dos años. La Agenda Post-2015 se ha nutrido de acuerdos en la Cumbre de Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible, o Cumbre de Naciones Unidas para la adopción de la Agenda de Desarrollo 2030. El proceso ha contado con una participación de la sociedad civil, sin precedentes. Además, se trata de la primera agenda de desarrollo en cuya negociación participaron todos los Estados Miembros y que es válida para todos ellos durante los próximos 15 años. El documento final reitera la apropiación y el liderazgo nacionales en la implementación de la agenda.

Los ODS son 17 y resumen lo que la humanidad debe hacer para proteger el planeta y lograr el desarrollo sostenible de todas las naciones y personas del mundo. Los objetivos proponen un marco de acción proactivo y estratégico, además de incluyente, sostenible y, ciertamente, alcanzable. Así las cosas, la humanidad ha puesto de relieve nuevamente sus mayores preocupaciones y necesidades más urgentes, las cuales se sintetizan en acabar con la pobreza, promover la prosperidad económica compartida, el desarrollo social y el bienestar de todas las personas, así como proteger de manera eficaz el medio ambiente en todos los lugares del mundo. Estas metas se proponen para el año 2030, bajo los tres pilares del desarrollo sostenible: social, económico y ambiental.

Los ODS conforman un ambicioso plan de acción para las personas, el planeta, la prosperidad, la paz. Están llamados a impulsar sociedades pacíficas, justas e inclusivas a partir de la participación de todos y todas y del trabajo conjunto de cada parte interesada. Consisten en una agenda de sostenibilidad más amplia, que busca completar aquello que los ODM no lograron y van mucho más lejos para abordar las causas de fondo de la pobreza y la desigualdad, así como la necesidad universal de un desarrollo que beneficie a todas las personas. Incluye un objetivo independiente para la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres, y metas con sensibilidad de género en los demás objetivos.

Entre los nuevos objetivos, los temas climáticos, de la conservación del medio ambiente, la lucha contra el cambio climático y la gestión sostenible de recursos naturales de distinto tipo han cobrado una gran importancia, destacándose varios de ellos de forma notable. Como lo ha señalado Manuel Díaz

The new negotiation process of the goals renewed of the SDGs has lasted more than two years. The Agenda Post-2015 has incorporated agreements in the United Nations Summit on Sustainable Development, or United Nations Summit for the adoption of the 2030 Agenda for Sustainable Development. The process has had the participation of civil society, at an unprecedented level. Also, it is about the first agenda for development and in which negotiation all the Member States participated and such agenda is valid for all of them during the next 15 years. The final document reaffirms the national appropriation and leadership for implementing the agenda.

There are 17 SDGs which summarize what humanity must do to protect the planet and achieve the sustainable development for all nations and people in the world. The objectives propose a strategic and proactive framework for action, besides of being inclusive, sustainable and certainly achievable. Thus, humanity has again highlighted its major concerns and most urgent needs, which are summarized in putting an end to poverty, promoting shared economic prosperity, social development and welfare of all people, as well as effectively protecting the environment in all places of the world. These goals are proposed for 2030, on the three pillars of sustainable development: social, economic and environmental.

The SDGs comprise an ambitious action plan for people, the world, prosperity and peace. They are directed towards promoting peaceful societies, fair and inclusive from the participation of women and men and the joint work of each stakeholder. They consist of a broader sustainability agenda, which seeks to complete what the MDGs did not achieve and SDGs reach much further to address the underlying causes of poverty and inequality, as well as the universal need of development for the benefit all people, they include a separate goal for gender equality and empowerment of women, as well as gender sensitivity goals in the other objectives.

Among the new objectives, climate issues, environmental conservation, war on climate change and sustainable management of different kinds of natural resources have gained importance; several of them are significantly highlighted. As Manuel Diaz Olalla has pointed out, physician and

Olalla, médico y miembro de la Sociedad Española de Medicina Humanitaria, el retroceso mundial en sostenibilidad ambiental es uno de los fracasos más estrepitosos de los ODM (Díaz Olalla, 2015). En su opinión, sobre este tema ha de ponerse *el foco sobre cualquier iniciativa futura*.

Hoy el mundo entero necesita más que nunca un consenso revitalizado en relación a los desafíos y las prioridades esenciales que son comunes a todos los pueblos y naciones. Las necesidades y esperanzas de todos ellos son las que deben guiar las pautas de las acciones colectivas sin las cuales no se logrará el impacto necesario. En relación con lo anterior, tres conceptos básicos aparecen íntimamente interrelacionados. El desarrollo, la seguridad y los derechos humanos se necesitan mutuamente. Sin desarrollo no habrá seguridad y viceversa, sin seguridad no podrá haber desarrollo. Además, nada de lo anterior podrá darse sin el respeto irreducible a los derechos humanos de todas las personas.

Ahora bien, la rendición de cuentas en el marco del desarrollo de la Agenda 2030 es crucial para encaminarse hacia el cumplimiento de los ODS y garantizar la sostenibilidad de las metas que se alcancen. Para ello, la transparencia se convierte en un elemento clave, que habrá de exigirse en los distintos escenarios, permitiendo fortalecer los mecanismos de control requeridos. Necesitamos gobiernos y empresas transparentes, dispuestas a mostrar sin cortapisas su actuación y evidenciar los entresijos de sus actividades.

En cualquier caso se requiere voluntad política suficiente como para mantener unos niveles mínimos de coherencia en el actuar de los gobiernos del mundo entero, así como entre los demás actores implicados, especialmente las empresas de mayor tamaño y cuyo alcance e impacto es potencialmente más grande. En suma, esta voluntad política se ha de traducir en una financiación suficientemente robusta y constante como para permitir llevar a cabo las acciones de desarrollo planteadas en los distintos objetivos.

Finalmente, solo el tiempo demostrará cuán sincera ha sido la Comunidad Internacional consigo misma, a la luz del análisis del grado de cumplimiento de los ODS al que se llegue al término de los próximos tres lustros. Por ahora, quedan más interrogantes que respuestas y la incertidumbre es grande. El mundo moderno y posmoderno no

a member of the Spanish Society of Humanitarian Medicine, the global downturn in environmental sustainability is one of the more resounding failures of MDGs (Díaz Olalla, 2015). He says this subject *must become the focus above any future initiative*.

Today, the entire world needs more than ever a revitalized consensus about challenges and essential priorities that are common to all peoples and nations. Needs and hopes of all of them are those that should guide the guidelines of the collective actions without which the necessary impact will not be achieved. With regard to the foregoing, three basic concepts are closely interrelated. Development, security and human rights need each other. Without development there will be no safety and vice versa, without safety there cannot be any development. In addition, none of the above may be given without irreducible respect to all human rights.

However, accountability in the context of the development of the Agenda 2030 is crucial to move towards accomplishing SDGs and to ensure that sustainability of the goals is achieved. For such reason, transparency becomes a key element, which will be required in different scenarios, allowing to strengthen the control mechanisms required. We need transparent governments and businesses, prepared to clearly show their performance and highlight the hidden details of their activities.

In any case enough political will is required to maintain a minimum level of consistency in the actions of all governments of the world, as well as for other actors involved, especially the larger companies whose scope and impact is potentially larger. In summary, this political will has to translate into a sufficiently robust and constant financing to allow carrying out development actions set forth under raised the various goals.

Finally, only time will show how sincere the international community has been with itself, in the light of the analysis of the degree of achievement of SDGs at the end of the next three five-year periods. Meanwhile, there are more questions than answers and the uncertainty is large. The modern and postmodern world has not known the necessary coherence yet, to proclaim a more or less relative success with overtones of veracity relative

ha conocido aún la coherencia necesaria para proclamar con visos de veracidad un éxito más o menos relativo en el logro de dichos objetivos, de manera que tan sólo se puede quedar expectante ante un futuro desconocido.

En ocasiones, entre el fatalismo de los más escépticos o derrotistas y la levedad de los más ilusos y esperanzados pareciera haber un abismo insosmisible; no obstante hay cabida ciertamente para la sensatez y la sana medida que habrá de informar la medición del éxito o fracaso a que lleguemos. Por el momento, los ODS parecen más bien inalcanzables en su totalidad tal y como han quedado expresados sobre el papel. Sin embargo, el hecho de que resulten demasiado ambiciosos parece positivo, toda vez que solo así se harán los enormes esfuerzos que se requieren, ya que de lo contrario se correría el riesgo mayor de no movilizar los recursos suficientes para su consecución. Por tanto, entre apuntar alto y después llevarse una, mal llamada, desilusión por el fracaso en el cumplimiento de las expectativas, o bien, apuntar más bajo y quedarse cortos y aparentemente satisfechos por los, entonces también mal llamados, logros conseguidos, la primera opción se antoja preferible, por ser más estimulante.

En todo caso, 2030 será la hora de evaluar una vez más lo logrado por una humanidad que se tambalea peligrosamente. ¿Seguiremos entonces hablando de las miserias del mundo actual? ¿Tendremos nuevamente que llevarnos una desilusión colectiva por el fracaso en el logro de lo buscado? Y, aún, en el caso de una respuesta afirmativa a las anteriores cuestiones, ¿volveremos a conformarnos con establecer una nueva agenda de desarrollo por otros 15 años? ¿Cuántas veces más? Sea cual sea el resultado, el deber actual es hacer todos los esfuerzos posibles por esta causa mundial.

REFERENCIAS

- (s.f.).
 Díaz Olalla, M. *Actualidad humanitaria*. jj <http://www.actualidadhumanitaria.org/opinion/775-objetivos-de-desarrollo-del-milenio-un-sueno-que-nace-roto>. Fecha de acceso: 27 de agosto de 2015.

to the achievement of those goals, so that we can only remain expectant before an unknown future.

Sometimes, between fatalism of the most skeptical or defeatist people and the lightness of the most dreamer and hopeful people, it seems there are unfathomable depths; however, there is certainly room for wisdom and sound moderation which will indicate the measurement of success or failure we will reach. Meanwhile, by the way in which the SDGs have been written, they seem as unattainable as a whole. However, the fact that they are too ambitious seems positive, because only in that way the enormous efforts needed would be done, since otherwise there would be a greater risk of not mobilizing sufficient resources for achieving them. Therefore, between aiming high and then facing a disappointment due to unachieved expectations, or pointing lower and being short and apparently satisfied by the achievements obtained, the first option seems preferable for being more stimulating.

In any case, in 2030 will be the time to evaluate once more what a dangerously stumbling humanity has achieved. Shall we continue talking about miseries of the current world? Shall we have a collective disillusionment for failing to achieve what is sought for? Even in the case of an affirmative answer to the issues above mentioned, shall we conform ourselves with establishing a new development agenda for the next 15 years? How many times more? Whatever the outcome will be, the current duty is to make all possible efforts for this global cause.

REFERENCES

- (s.f.).
 Díaz Olalla, M. *Actualidad humanitaria*. <http://www.actualidadhumanitaria.org/opinion/775-objetivos-de-desarrollo-del-milenio-un-sueno-que-nace-roto>. Fecha de acceso: 27 de agosto de 2015.

La cooperación internacional y los objetivos de desarrollo sostenible

International cooperation and sustainable development goals

Ana María Pineda Maldonado

Coordinadora de Cooperación Internacional
Departamento de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales
Universidad Piloto de Colombia

Coordinator of International Cooperation
Department of International and Inter-institutional Relations
Piloto University of Colombia

Apartir del año 2000 cuando se aprobaron los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODS), Colombia y el resto de países del mundo han guiado sus políticas de desarrollo y todas aquellas que la complementan hacia el cumplimiento de los ocho objetivos planteados.

Como se estipuló desde su creación, los ODS tenían como fecha límite para su cumplimiento el año 2015 (PNUD, s.f.), por lo que en este año se evaluaron los objetivos y se plantearon unas nuevas metas, recogidas en los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), los cuales nuevamente serán la guía del desarrollo internacional.

Sin embargo, y siguiendo con la dinámica que se presentó para el cumplimiento de los ODM, para que los países, especialmente aquellos en vías de desarrollo, logren los nuevos objetivos se necesitará la cooperación internacional para contar con los recursos financieros, tecnológicos, humanos, etc.

En el presente ensayo se presentará, entonces, la relación entre los Objetivos de Desarrollo Sostenibles y la cooperación internacional, partiendo de la comprensión de la cooperación y sus principales características, para después lograr la correlación entre ella y los ODS.

As from year 2000, when the Millennium Development Goals (MDGs) was approved, Colombia and the other countries of the world have guided their development policies and all those which complement them toward compliance of the eight objectives proposed.

As it was stipulated since its creation, the SDGs had as its compliance deadline year 2015 (UNDP, s.f.), reason for which the objectives were evaluated in this year and some new goals were raised which were gathered within the 17 Sustainable Development Goals (SDGs), which once more will be the guide for international development.

However, and in line with the dynamics for the fulfillment of the MDGs so that countries, especially developing countries, achieve the new objectives, international cooperation will be required to have the financial, technological, and human resources needed.

This essay presents the relationship between sustainable development goals and international cooperation, based on the understanding of cooperation and its principal characteristics, for achieving the correlation between the latter and the SDGs.

La cooperación internacional

Según la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico, la cooperación internacional, en su concepción tradicional, se entiende como “la acción conjunta para apoyar el desarrollo económico y social del país, mediante la transferencia de tecnologías, conocimientos, experiencias o recursos por parte de países con igual o mayor nivel de desarrollo, organismos multilaterales, organizaciones no gubernamentales y de la sociedad civil. También se conoce como Cooperación para el desarrollo y es un concepto global que comprende diferentes modalidades de ayuda que fluyen hacia los países de menor desarrollo relativo” (Agencia Presidencial de Cooperación Internacional en Colombia, s.f.)

No obstante, la cooperación tiene matices y características, algunas de las cuales no responden a la definición brindada por la OCDE. Al respecto es necesario aclarar que existen tres clases de cooperación internacional: la cooperación vertical o norte – sur (tradicional); la cooperación horizontal o sur – sur, y la cooperación triangular o norte – sur – sur.

El Comité de Ayuda al Desarrollo (CAD) define la cooperación vertical o norte – sur como “los proyectos, programas, transferencia de dinero o bienes, cursos de entrenamiento, proyectos de investigación, operaciones de condonación de la deuda externa y contribuciones a organizaciones no gubernamentales” (CAD, s.f.) puestos en marcha para erradicar la pobreza extrema y conseguir el desarrollo de los pueblos. En este primer tipo de cooperación, los actores involucrados son un país desarrollado, por ejemplo, Estados Unidos como donante, y un país en desarrollo, Colombia como receptor, ya sea a través de cooperación bilateral (de país a país) o multilateral (de organismo internacional a país)

Por su parte, la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB) define la cooperación horizontal, segunda clase de cooperación, como “todo aquel proceso por el cual dos o más países en desarrollo adquieren capacidades individuales o colectivas a través de intercambios cooperativos en conocimiento, cualificación recursos y know-how tecnológico” (Iberoamericana, Secretaría General, 2008). De acuerdo a esto, esta cooperación es un intercambio entre actores de un nivel similar de desarrollo como, por ejemplo, Colombia y Perú.

International cooperation

According to the Organization for Economic Cooperation and Development, in its traditional concept, international cooperation is understood as “the joint action to support a country's economic and social development through the transfer of technology, knowledge, experience or resources, by countries with equal or greater level of development, multilateral agencies, non-governmental organizations and civil society. It is also known as cooperation for development and is a global concept that includes different forms of aid which flow toward the countries with lower relative development” (Agencia Presidencial de Cooperación Internacional en Colombia, s.f.)

However, cooperation has nuances and features, some of which do not correspond to the definition provided by the OECD. In this regard it is necessary to clarify that there are three classes of international cooperation: vertical cooperation or North-South (traditional); horizontal cooperation or South-South and triangular cooperation or North-South-South.

The Development Assistance Committee (DAC) defines vertical cooperation or north-south as “projects, programs, transfer of money or goods, training courses, research projects, operations to cancel external debt and contributions to non-governmental organizations” (CAD, s.f.); they are put into action to eradicate extreme poverty and achieve the development of peoples. In this first type of cooperation, the actors involved are a developed country, for example, United States as a donor, and a developing country, Colombia, as the receiver, either through bilateral cooperation (from country to country) or multilateral (international agency to country)

The Secretariat General for Ibero-America (SEGI, its acronym in Spanish) defines horizontal cooperation, the second class of cooperation, as “all such processes whereby two or more developing countries acquire individual or collective capabilities through cooperative mobility in knowledge, qualification, resources and technological know-how” (Iberoamericana, Secretaría General, 2008). According to this, this cooperation is an exchange between actors from a similar level of development such as Colombia and Peru.

Finalmente, "La Cooperación Triangular es una modalidad que combina la Cooperación tradicional o vertical con la Cooperación Sur-Sur, con el fin de brindar Cooperación a uno o más países en desarrollo" (Agencia Presidencial de Cooperación Internacional en Colombia, s.f.). En este tipo de cooperación participa un país desarrollado como, por ejemplo, Japón en calidad de donante y que aporta para el desarrollo de la cooperación horizontal entre dos países en desarrollo.

Cualquiera de los tres tipos de cooperación anteriormente nombrados cuenta con ocho instrumentos para su realización (Rico, 2008):

- a. Programas y proyectos: tarea innovadora que tiene un objetivo definido, un periodo de tiempo determinado, una zona geográfica delimitada y un grupo de beneficiarios identificados, para solucionar problemas específicos o mejorar una situación. El programa, por su parte, es la unión de proyectos con un objetivo más general.
- b. Cooperación técnica: trasmisión de conocimiento a través de seminarios, cursos, asistencias, prácticas, característica de la Cooperación Horizontal.
- c. Asistencia humanitaria: intervenciones extraordinarias en situación concreta de precariedad, de corta duración, de emergencia, por una vulnerabilidad inmediata.
- d. Cooperación financiera: apoyo al presupuesto de un Estado o sus instituciones.
- e. Créditos concesionales: préstamos blandos con condiciones favorables.
- f. Programas de microcrédito: financiación para quienes no pueden acceder a créditos en el mercado, con intereses bajos, con créditos pequeños y a corto plazo.
- g. Alivio y condonación de la deuda externa: refinanciación de la deuda, eliminación de la deuda, o cambio de deuda por ayuda.
- h. Codesarrollo: conjunto de acciones que vinculan el vivir transnacional con procesos de desarrollo humano. Trabajar por la ciudad local de origen desde la ciudad receptora.

La cooperación internacional y los ODS

Ahora bien, ¿cómo la cooperación internacional se integró a la dinámica mundial de los ODM y posteriormente, los ODS? Su adaptación a las metas mundiales ha sido fruto de un proceso histórico.

Finally, "triangular cooperation is a modality that combines traditional cooperation or vertical with South-South cooperation, to provide cooperation to one or more developing countries" (Agencia Presidencial de Cooperación Internacional en Colombia, s.f.) In this kind of cooperation a developed country participates as donor, such as Japan, and it contributes to the development of horizontal cooperation between two developing countries.

Any of these three types of cooperation have eight instruments for implementing it (Rico, 2008):

- a. Programs and projects: an innovative task with a defined purpose, a period of time, a defined geographical area and a group of beneficiaries identified, to solve specific problems or improve a situation. The program, on its part, is the unification of projects with a more general objective.
- b. Technical cooperation: transmission of knowledge through seminars, courses, assistances, practices, characteristic of Horizontal Cooperation.
- c. Humanitarian assistance: extraordinary interventions in a specific scarcity, short-term or emergency situation due to immediate vulnerability conditions.
- d. Financial cooperation: support to the budget of a State or its institutions.
- e. Concessional credits: soft loans with favorable conditions.
- f. Microcredit programs: financing for those who do not have access to credit in the market, with low interest rates, with small credits and in the short term.
- g. Relief and cancellation of the external debt: Debt refinancing, elimination of the debt, or change debt for help.
- h. Co-development: set of actions that relate transnational living with processes of human development. Work for the local city of origin from the receiving city.

International cooperation and the SDGs

Now, how does international cooperation engage with the global dynamics of MDGs and subsequently, the SDGs? Their adaptation to the global goals has been the result of a historical process.

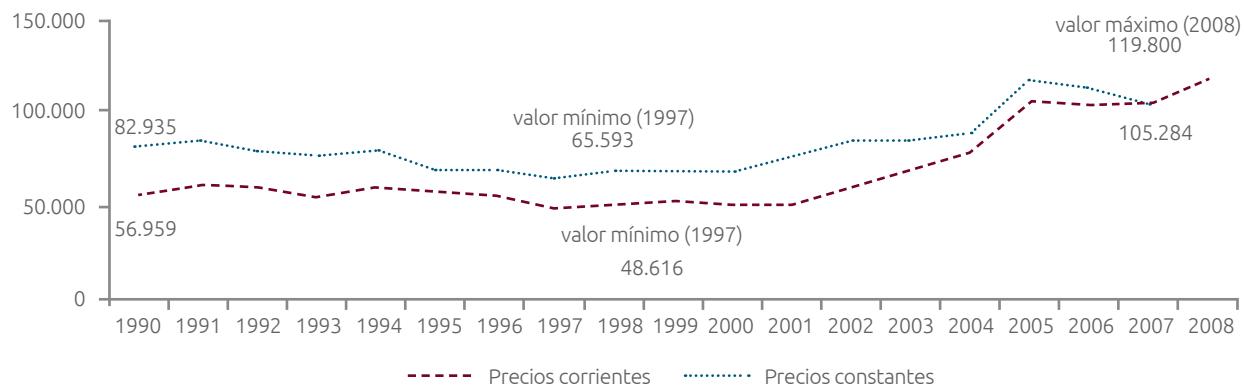
En la década de los 80, la cooperación internacional respondía, en el marco de la Guerra Fría y la polarización del mundo entre las grandes potencias (EE. UU. y Rusia), a una estrategia política de los países desarrollados, como herramienta para la adhesión política de los países en desarrollo a sus ideologías.

Con la finalización del conflicto ideológico, la cooperación descendió y se concentró en los países de menor renta y las ayudas a los países en guerra del Medio Oriente.

In the 1980s, within the framework of the Cold War and the polarization of the world among the great powers (USA and Russia) international cooperation responded to a political strategy of developed countries, as a tool for the political commitment of the developing countries to their ideologies.

With the end of the ideological conflict, cooperation decreased and was concentrated in lower income countries and in aids to countries at war in the Middle East.

Gráfico 1. AOD (neta) mundial. 1990-2008
Chart 1. World AOD (net). 1990-2008



Pie de foto:
 Caption

SEGIB a partir de <http://www.oecd.org/dac/stats/idsonline> y <http://www.oecd.org/document/>
 SEGIB from <http://www.oecd.org/dac/stats/idsonline> and <http://www.oecd.org/document/>

Finalmente, a partir del año 2000 y el nacimiento de los ODM en la Cumbre del Milenio, la cooperación internacional fija su rumbo hacia su cumplimiento, a través de los diferentes instrumentos.

Los proyectos y programas de cooperación, por ejemplo, apuntan al cumplimiento de la mayoría de los objetivos, a saber:

- Proyectos productivos que impulsan el desarrollo económico: son proyectos que buscan contribuir a la mejora económica de las familias beneficiadas. Con estos se impacta en los objetivos (Naciones Unidas, s.f.):
 - Obj. 1: Erradicar la pobreza en todas sus formas en todo el mundo.

Finally, since year 2000 and the establishment of the MDGs at the Millennium Summit, international cooperation sets its course towards its accomplishment, through different instruments.

Cooperation projects and programs, for example, indicate compliance of the majority of the goals, namely:

- Productive projects that drive economic development: projects that seek to contribute to the economic improvement of the beneficiary families. With such projects the objectives are impacted (Naciones Unidas, s.f.):
 - Goal 1: Eradicate poverty in its many dimensions throughout the world.

- Obj. 2: Poner fin al hambre, conseguir la seguridad alimentaria y una mejor nutrición, y promover la agricultura sostenible.
 - Obj. 8: Fomentar el crecimiento económico sostenido, inclusivo y sostenible, el empleo pleno y productivo, y el trabajo decente para todos.
 - Obj. 10: Reducir las desigualdades entre países y dentro de ellos.
 - Obj. 12: Garantizar las pautas de consumo y de producción sostenibles.
- El impacto se da gracias a que con estos proyectos se mejora el nivel adquisitivo de la población, permitiendo satisfacer mejor sus necesidades básicas, y no sólo fortaleciendo su empoderamiento sino inculcando técnicas de producción y consumo responsables.
- Proyectos de asistencia en salud: estructurados como brigadas médicas, instalación de centros de salud que impactan especialmente en el objetivo 3, "Garantizar una vida saludable y promover el bienestar para todos y para todas las edades", puesto que brindan atención en salud y capacitación en higiene y prevención.
 - Proyectos de apoyo escolar: dirigidos a la instalación de instituciones educativas, de fortalecimiento de capacidades de docentes o brigadas educativas que impactan en el objetivo 4, "Garantizar una educación de calidad inclusiva y equitativa, y promover las oportunidades de aprendizaje permanente para todos".
 - Proyectos de agua y saneamiento básico: con ellos se busca aumentar el acceso al agua o mejorar la calidad del agua a través de filtros, tanques, acueductos, así como mejorar el saneamiento con capacitaciones en gestión de residuos que impactan en el objetivo 6, "Garantizar la disponibilidad y la gestión sostenible del agua y el saneamiento para todos".
 - Proyectos de vivienda e infraestructura: para mejorar las condiciones de vivienda a través de adecuaciones locativas y dotación, creación y mejoramiento de infraestructuras comunitarias que impactan en el objetivo 9, "Desarrollar infraestructuras resilientes, promover la industrialización inclusiva y sostenible, y fomentar la innovación".
 - Proyectos de desarrollo comunitario: dirigidos a empoderar grupos vulnerables, como los de mujeres y niños, y capacitación en
- Goal 2: Put an end to hunger, achieve food security and better nutrition, and promote sustainable agriculture.
 - Goal 8: Promote sustained, inclusive and sustainable economic growth, full and productive employment and decent work for all.
 - Goal 10: Reduce the inequalities among the countries and within them.
 - Goal 12: Ensure sustainable patterns of consumption and production.
- The impact is reached thanks to the fact that these projects improve the purchasing power of people, allowing them to better meet their basic needs, and not only through strengthening their empowerment but instilling techniques of responsible production and consumption.
- Projects on health assistance: structured as medical brigades, installation of health centers that impact especially in objective 3, "Ensure a healthy life and to promote the well-being of all people and for all ages", since they would provide health care and training in hygiene and prevention.
 - School support projects: directed towards the installation of educational institutions, strengthening abilities of teachers or educational brigades that impact in objective 4, "Ensure quality, inclusive and equitable education, and promote permanent learning opportunities for all".
 - Water and basic sanitation projects: through them it is sought to increase the access to water or improving the quality of water through filters, tanks, aqueducts, as well as improving sanitation training courses regarding waste management which impact Objective 6, "Ensure the availability and sustainable management of water and sanitation for all"
 - Housing and infrastructure projects: to improve housing conditions through repairs and all kind of furniture, building and improvement of community infrastructure that impact Objective 9, "Develop resilient infrastructures, to promote inclusive and sustainable industrialization, and encourage innovation".
 - Community development projects: aimed at empowering vulnerable groups such as women and children, and training in conflict resolution and peace-building, among

resolución de conflictos y construcción de paz, entre otros. Estos proyectos impactan los objetivos 5 y 16,

- “Alcanzar la igualdad entre los géneros y empoderar a todas las mujeres y niñas” y “Promover sociedades pacíficas e inclusivas para el desarrollo sostenible, facilitar acceso a la justicia para todos y crear instituciones eficaces, responsables e inclusivas a todos los niveles”, respectivamente.

Por su parte, la asistencia humanitaria aporta no sólo al cumplimiento de los objetivos sino para evitar el impacto negativo en sus índices, puesto que mitiga los efectos de los desastres naturales y generados por el hombre. La asistencia humanitaria incide especialmente en los objetivos 2, 3, 6 y 9, ya que se basa en la entrega de alimentos, asistencia en salud, entrega de agua y filtros, y refugio temporal.

A todo lo anterior se le añade el apoyo financiero al Estado colombiano (central y descentralizado) para el cumplimiento de sus compromisos en vivienda, salud, educación, etc.

Además, a través de la cooperación horizontal, se tiene acceso a asistencia técnica en metodologías de intervención en comunidades, en gestión de recursos, vivienda y educación, entre otros, que contribuyen al cumplimiento de los ODS.

El caso colombiano

El estudio de los niveles de cumplimiento de los ODM en Colombia arroja un panorama prometedor.

De los ocho objetivos, solo uno presentó cifras negativas, mientras que los demás se cumplieron o mostraron progreso (PNUD, 2015)

- Obj. 1: el índice de pobreza pasó del 43,9% al 28,5% y el de pobreza extrema, del 17,7% al 8.1%.
- Obj. 2: la educación básica cuenta con un 100% de cobertura, mientras que la educación media llega a 78%.
- Obj. 3: Las mujeres tienen 21% menos participación en mercado laboral; sin embargo, la meta es del 20%.
- Obj. 4: la tasa de mortalidad infantil se redujo en más de la mitad, llegando a una tasa de 17,25 muertes por cada 1.000 nacimientos.

others. These projects impact objectives 5 and 16,

- “Achieve equality among genders and empowering all women and girls” and “Promote peaceful and inclusive societies for sustainable development, to facilitate access to justice for all and create effective, responsible and inclusive institutions at all levels”, respectively.

On its part, the humanitarian assistance contributes not only the fulfillment of the objectives but also avoiding the negative impact on its indices, since it mitigates the effects of disasters, both natural and generated by humanity. The humanitarian assistance especially emphasizes Objectives 2, 3, 6 and 9, since it is based on the delivery of food, health assistance, delivery of water and filters, and temporary shelter.

To all the above the financial support to the Colombian State (central and decentralized) is added for the fulfillment of their commitments about housing, health, education, etc.

In addition, through horizontal cooperation, there is access to technical assistance in methodologies for intervention in communities, in resource management, housing and education, among others, that contribute to the compliance of the SDGs.

The Colombian Case

In Colombia, the study of the accomplishment levels of the MDGs shows a promising outlook.

Of the eight goals, only one presented negative figures, while the others were met or showed progress (PNUD, 2015):

- Goal 1: The poverty rate decreases from 43.9% to 28.5% and the extreme poverty from 17.7% to 8.1%.
- Goal 2: Basic education reaches 100% coverage, while secondary education reaches 78%.
- Goal 3: Women have 21% less participation in the labor market; however, the goal is 20%.
- Goal 4: The infant mortality rate was reduced by more than half, reaching a rate of 17.25 deaths per 1,000 births.

- Obj. 5: las muertes de mujeres embarazadas bajaran de 100 a 55 por cada 100.000 nacimientos.
- Obj. 6: aumento del 4,7% en muertes por VIH/Sida
- Obj. 7: se alcanzó 95% de la meta de hectáreas reforestadas (23.000). Se cuenta con 97% de acceso a acueducto urbano y 90% de alcantarillado.
- Obj. 8: El acceso a la telefonía móvil es de 100%

Aunque lo anterior supone avances en el proceso de cumplimiento de las metas, la situación del conflicto armado en Colombia, que impacta de manera negativa en sus víctimas, hace necesaria la cooperación internacional para continuar en el proceso de alcance de los objetivos, especialmente en lo referente al mejoramiento de la calidad de vida de las víctimas del conflicto.

Con el actual proceso de paz pueden preverse dos escenarios posibles:

- a. En caso de darse la firma y refrendación de los acuerdos y, por tanto, entrar en una dinámica de posconflicto, la cooperación internacional jugará un papel fundamental; por un lado, para apoyar la reparación integral de las víctimas y la reintegración a la vida civil de los excombatientes y por otro lado, para continuar con la asistencia a las víctimas de la violencia segmentada y esporádica de grupos armados ilegales pequeños que se puedan generar. Además, deberá tener un rol activo en la construcción social de la paz y el perdón, y en la construcción de capacidades institucionales en el Estado para el mantenimiento de la paz.
- b. En caso de no lograrse el acuerdo, podría experimentarse un aumento en los niveles de violencia y, por consiguiente, en el número de víctimas, de modo que la cooperación continuará como se ha venido haciendo hasta ahora.

Como puede verse, entonces, en cualquiera de los dos escenarios, la cooperación internacional deberá continuar su presencia en el país, adaptándose a lo que el contexto le exija, pero siempre con un rol fundamental en el desarrollo del país.

- Goal 5: Deaths among pregnant women fell from 100 to 55 per 100,000 births.
- Goal 6: increase of 4.7% in deaths due to HIV/AIDS
- Goal 7: The goal of hectares reforested reached 95% (23,000). In cities, access to aqueduct reaches 97% and sewage, 90%.
- Goal 8 - Access to mobile telephony is 100%

Although the foregoing represents advances in the process of accomplishing the goals, the situation of the internal armed conflict, which impacts negatively on their victims, makes necessary international cooperation to continue in the process of reaching the goals, especially in terms of improving quality of life of victims of such conflict.

In the current peace process it can foresee two possible scenarios:

- a. In the event the agreements should be signed and endorsed, so to initiate a post-conflict dynamics, international cooperation will play a critical role; on the one hand, to support the full reparation of the victims and the reintegration into civilian life of ex-combatants and on the other hand, to continue providing assistance to the victims of the segmented and sporadic violence from small illegal armed groups that may be generated. Also, international cooperation shall have an active role in the social construction of peace and forgiveness, and in building of State institutional capacities for maintaining peace.
- b. In the event the agreement fails to be signed, it could be an increase in levels of violence and therefore in the number of victims, so that cooperation will continue as it has been doing until now.

As it can be seen, then, in any of the two scenarios international cooperation should continue its presence in the country, adapting to what the context requires, but always with a fundamental role in the development of the country.

REFERENCIAS

- Agencia Presidencial de Cooperación Internacional en Colombia. (s.f.). APC . Recuperado el 25 de noviembre de 2015, de <https://www.apcco-lombia.gov.co/index.php?idcategoria=114>
- CAD. (s.f.). *Comité de Ayuda al Desarrollo*. Recuperado el 20 de octubre de 2015, de Glossary of key terms and concepts: http://www.oecd.org/document/32/0,3343,en_2649_33721_42632800_1_1_1_1,00.html#Aid_Activity
- Iberoamericana, Secretaría General. (2008). II Informe sobre la Cooperación Sur - Sur. En C. Xalma, *II Informe sobre la Cooperación Sur - Sur* (pág. 134). Madrid: SEGIB.
- Naciones Unidas. (s.f.). *Naciones Unidas en Bolivia*. Recuperado el 20 de octubre de 2015, de <http://www.nu.org.bo/objetivos-de-desarrollo-sostenible-ods/>
- PNUD. (2015). *Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo*. Obtenido de <http://www.co.undp.org/content/dam/colombia/docs/Paz/undp-co-admininformeultimo-2015.pdf>
- PNUD. (s.f.). *Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, Colombia*. Recuperado el 25 de noviembre de 2015, de <http://www.pnud.org.co/sitio.shtml?apc=h-a-1--&s=a&m=a&e=A&c=02010#.VlYIUdIvflU>
- Rico, G. (2008). Instrumentos de la Cooperación al Desarrollo. *Instrumentos de la Cooperación al Desarrollo*, (pág. 6). Madrid.

REFERENCES

- Agencia Presidencial de Cooperación Internacional en Colombia. (s.f.). APC . Retrieved November 25, 2015, from <https://www.apcco-lombia.gov.co/index.php?idcategoria=114>
- CAD. (s.f.). *Comité de Ayuda al Desarrollo*. Retrieved October 20, 2015, from Glossary of key terms and concepts: http://www.oecd.org/document/32/0,3343,en_2649_33721_42632800_1_1_1_1,00.html#Aid_Activity
- Iberoamericana, Secretaría General. (2008). II Informe sobre la Cooperación Sur - Sur. En C. Xalma, *II Informe sobre la Cooperación Sur - Sur* (p. 134). Madrid: SEGIB.
- Naciones Unidas. (s.f.). *Naciones Unidas en Bolivia*. Retrieved October 20, 2015, from <http://www.nu.org.bo/objetivos-de-desarrollo-sostenible-ods/>
- PNUD. (2015). *Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo*. Retrieved from <http://www.co.undp.org/content/dam/colombia/docs/Paz/undp-co-admininformeultimo-2015.pdf>
- PNUD. (s.f.). *Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, Colombia*. Retrieved November 25, 2015, from <http://www.pnud.org.co/sitio.shtml?apc=h-a-1--&s=a&m=a&e=A&c=02010#.VlYIUdIvflU>
- Rico, G. (2008). Instrumentos de la Cooperación al Desarrollo. *Instrumentos de la Cooperación al Desarrollo*, (p. 6). Madrid.

Visibilidad nacional e internacional

Programa de Ingeniería Civil - Universidad Piloto de Colombia - 2015

National and international visibility - Program of Civil Engineering - Piloto University of Colombia - 2015

Susana Idarela Chinchilla Corál

Docente investigadora - Líder de Internacionalización Programa de Ingeniería Civil, directora de Trabajos de Grado en la Línea de Investigación en Gestión y Planificación Urbana

Researcher Professor - Leader of Internationalization Program of Civil Engineering, Director of Thesis in the Research Line about Urban Management and Planning

RESUMEN

Este documento pretende mostrar la importancia de la internacionalización desde los diferentes puntos de abordaje, como son la movilidad, la internacionalización del currículo y la gestión, en dirección a los procesos de formación de los estudiantes del programa de Ingeniería Civil y su impacto a través del Seminario Internacional en gestión de infraestructura.

Para esto es necesario definir la internacionalización. Schoormann, 1999, la define como "un proceso permanente, comprehensivo y contrahegemónico que tiene lugar en el contexto internacional del conocimiento, en el que las universidades son vistas como un subsistema, parte de un mundo más amplio e incluyente. Permanente, por tratarse de una actividad desempeñada en un sistema abierto, la internacionalización se describe como un ciclo de eventos recurrentes; comprehensivo porque abarca a todos los sectores de la universidad y los niveles del proceso educativo; contrahegemónico porque implica un cuestionamiento de las tres dimensiones de la educación: el contenido, el proceso y el fundamento. Es decir, la internacionalización discute el qué, el cómo y el porqué del proceso educativo".

SUMMARY

This document seeks to show the importance of internationalization from the different addressing points, such as mobility, internationalization and management of the curriculum, towards the student formative processes in the Program of Civil Engineering and its impact through the International Seminar in Infrastructure Management.

For this it is necessary to define internationalization. Schoormann, 1999, defines it as "a permanent, comprehensive and counter-hegemonic process which takes place in the international context of knowledge, in which universities are seen as a subsystem, as part of a wider and inclusive world. Permanent, as an activity performed in an open system, internationalization is described as a cycle of recurring events; comprehensive, because it covers all sectors of the University and the levels of the educational process; counter-hegemonic because it implies a questioning about the three dimensions of education: contents, process and foundation. That is to say, internationalization discusses the what, the how and the why of the educational process".



En este sentido, el programa busca cumplir con la internacionalización a través de su interés general en gestión de infraestructura y por medio de seminarios que desarrolla desde 2010 con diferentes énfasis; con ellos se pretende que los estudiantes abran la mente a desarrollos de infraestructura innovadores, con propuestas que mejoren la calidad de vida de los ciudadanos, con temas de actualidad como las concesiones viales 4G o la conexión de la red nacional y la red secundaria, además de los adelantos modernos en infraestructura.

También permite otro tipo de desarrollos como la construcción del metro de Bogotá, la naveabilidad del río Magdalena que, mediante alianzas público-privadas, permitiría la recuperación del río como principal vía de transporte de carga. No obstante, no solo se trata de estas obras en auge sino de las propuestas en transporte urbano, infraestructura ferroviaria, puertos marítimos, aeropuertos, muelles de carga que hacen del ingeniero civil de la Universidad Piloto de Colombia una persona necesaria en el desarrollo de ciudad.

Palabras Claves: internacionalización, gestión, Infraestructura, Ingeniería Civil.

INTRODUCCIÓN

La propuesta de internacionalización del programa de Ingeniería Civil es integradora y refleja la misión institucional. Evidencia y crea conciencia de las necesidades del país, con experiencias reales, laboratorios vivos, analizando obras en procesos de construcción, terminados, exitosos y fallidos, además de ser espacios académicos generadores de temáticas para proyectos de grado, el cual anima a nuestros estudiantes y los apoya en su progreso curricular.

Además de la integración de la investigación aplicada y formativa, el trabajo colaborativo con el que cuenta el programa también se ve reflejado a través de convenios y redes nacionales e internacionales, publicaciones, proyección social, proyectos de aula, docencia, así como de los seminarios internacionales y los programas de educación continuada.

In this sense, the target of the program is accomplishing internationalization through its general interest in infrastructure management and by means of seminars which have been developed as from 2010 with various interests; the aim is that the students open their mind to innovative infrastructure developments, with proposals to improve the quality of life of citizens, with topics such as highway concessions 4G or the connection of the national network and the secondary network, in addition to infrastructure modern developments.

It also allows other developments such as the construction of the metro of Bogota; the navigability of the Magdalena River, through public-private alliances, would allow the recovery of the river as the main route of cargo. However, it is not just about the boom of these works, but also the proposals in urban transportation, railroad infrastructure, seaports, airports, loading docks all of which regard the Civil Engineers from the Piloto University of Colombia as necessary professionals for the development of the city.

Key Words: internationalization, Management, Infrastructure, Civil Engineering.

INTRODUCTION

The proposal of internationalization of the Program of Civil Engineering is inclusive and reflects the institutional mission. It highlights and raises awareness about needs of the country, with actual experiences and real laboratories, analyzing works about construction processes, completed, successful and failed results, in addition of being academic spaces for generating themes for Thesis Projects, which encourage our students and supports them in their curriculum progress.

In addition to the integration of applied research and training, the program has collaborative work which is also reflected through agreements and national and international networks, publications, social projection, classroom projects, teaching, as well as international seminars and continuing education programs.

INTERNACIONALIZACIÓN DEL PROGRAMA EN EL AÑO 2015

El programa de Ingeniería Civil realiza diferentes actividades a nivel nacional e internacional que le permiten hacerse visible y aportar a los diferentes aspectos de la internacionalización, como currículo, investigación y proyección social, entre otros aspectos.

El Departamento de Relaciones Internacionales realiza dos módulos al año, con el apoyo de los líderes de internacionalización de cada programa. Anualmente también se desarrolla el taller interdisciplinario internacional, donde participan todos los programas de la Universidad.

Así mismo y en forma autosustentable, desde 2010 el programa realiza el Seminario internacional en gestión de infraestructura, con diferentes énfasis; así mismo desarrolla charlas, conferencias, talleres y otras actividades con docentes nacionales y extranjeros que no solo aportan en las actividades académicas sino que, además, apoyan los microcurrículos del programa. Igualmente, la Oficina de relaciones internacionales del programa también trabaja en:

- La elaboración y acercamiento de convenios nacionales e internacionales
- Redes de cooperación
- Revisión de microcurrículos
- Homologación de títulos en el exterior como apoyo a los estudiantes
- Visita de docentes nacionales e internacionales
- Cooperación en módulos y talleres de la ORI institucional.

IMPACTOS DE LA INTERNACIONALIZACIÓN

Todo el trabajo de internacionalización del programa de Ingeniería Civil tiene diferentes objetivos como son:

Académico

- Propone nuevos proyectos para el país en las temáticas trabajadas, como vías, puertos, aeropuertos, etc.
- Fortalece en los estudiantes la investigación y búsqueda de nuevo conocimiento.

INTERNATIONALIZATION OF THE PROGRAM IN 2015

The Program of Civil Engineering performs different activities at national and international levels to allow becoming visible and to contribute to the different aspects of the internationalization, as curriculum, research and social projection, among other aspects.

The Department of International Relations organizes two modules per year, with the support of the internationalization leaders of each program. Annually it is also developing an international interdisciplinary workshop, involving all the programs of the University.

Since 2010 and in a self-sustainable way, the program performs the International Seminar in infrastructure management, with different interests; likewise it develops lectures, conferences, workshops and other activities with national and international professors who contribute not only in academic activities but also supporting the program micro curricula. Similarly, the Office of International Relations of the program also works in:

- The drafting and rapprochement of national and international agreements
- Networks of cooperation
- Micro curricula review
- Recognition of degrees obtained abroad to support students
- Visit of national and international professors
- Cooperation in modules and workshops of Office of the International Relations.

IMPACTS OF INTERNATIONALIZATION

All the internationalization work of the Program of Civil Engineering has different objectives as follows:

Academic

- Propose new projects for the country about topics treated such as roads, ports, airports, etc.
- Strengthen the students' ability for research and search for new knowledge.

- Propicia la cooperación y colaboración internacional con otras instituciones de educación superior.
- Es la base de la maestría que propone el programa de Ingeniería Civil.
- Brinda perspectivas a través del ejemplo en su formación profesional, en contextos reales durante los viajes y trabajos de aula.

Proyección social

- Contribuye al progreso a nivel del territorio en el país.
- Brinda un panorama ampliado del desarrollo de proyectos de infraestructura que ayudan en su compromiso social a la comunidad donde se trabaja.
- Se conecta con la comunidad a través de proyectos de aula

Investigación

- Cuenta con un espacio generador de temáticas para proyectos de grado
- Organiza laboratorios vivenciales que aporta conocimiento a la comunidad académica en general

RESULTADOS DE LA INTERNACIONALIZACIÓN PARA 2015

Durante el último año el programa ha trabajado únicamente con convenios de colaboración entre las partes, para el desarrollo de beneficios en común en el campo de la docencia, la investigación, la extensión y difusión de la cultura y los servicios de apoyo técnico y tecnológico. En la actualidad se cuenta con 6 convenios activos y en producción, a saber: Escuela de Finanzas, EADIC, Swisscontact, Magna Group, Coimbra y con la Universidad de Brasilia, a nivel internacional.

A nivel nacional, la Universidad cuenta con convenios que son de movilidad estudiantil con las universidades Santo Tomás, Gran Colombia, la Salle, Escuela de Ingenieros Militares, Universidad Piloto, sede Girardot. Esta movilidad se lleva a cabo desde el año 2008; también se cuenta con la Red de Programas de Ingeniería Civil (REPIC) con la que se fortalecen estos convenios en todo lo relacionado con movilidad académica entre los programas de ingeniería civil.

- Promote international cooperation and collaboration with other higher education institutions.
- Serve as basis of the Master for the Program of Civil Engineering.
- Offer perspectives through the example for vocational training, in actual contexts during travel and classroom work.

Social Projection

- Contribute to progress at the territory level of the country.
- Provide an expanded vision of the development of infrastructure projects that helps for its social commitment to the community where work is performed.
- Connect with the community through classroom projects

Research

- Provides a thematic generator space for Thesis Projects
- Organizes real laboratories for contributing to the knowledge of academic community in general

RESULTS OF THE INTERNATIONALIZATION TO 2015

During the last year the program has only been developed with Collaboration Agreements among the parties for the development of common benefits in areas such as teaching and research, extension and dissemination of culture and the technical and technological support services. Currently there are six active agreements, namely: Escuela de Finanzas, EADIC, Swisscontact, Magna Group, Coimbra and, at international level, an agreement with University of Coimbra.

At national level, the University has mobility student agreements with universities Santo Tomás, Gran Colombia, La Salle, Escuela de Ingenieros Militares, Piloto University, branch of Girardot. These mobility activities are carried out since 2008; they also include the Network of Programs of Civil Engineering (REPIC, its acronym in Spanish) that strengthen all what is related to academic mobility among Programs of Civil Engineering.

Otro de los parámetros de visibilidad son las publicaciones, las cuales se constituyen en una gran ventana de visualización del programa y de las calidades de los docentes porque son referentes en otras universidades como libros guías. Las publicaciones de nuestros profesores tienen gran acogida; algunas de ellas ya están en su tercera edición, como la *Cartilla de Topografía* que se vende en países como México, Ecuador y España, del ingeniero Edgar Vargas. Otros, como el libro virtual *Filtro de arena lento: manual para el armado, instalación y monitoreo*, elaborado por el ingeniero Camilo Torres y la ingeniera Sonia Villanueva.



De la misma manera, el ingeniero Iván Mora Samacá publicó el libro, *Diseño básico de concreto reforzado vigas isostáticas*. Es un texto que busca contribuir en el proceso de aprendizaje de los estudiantes, con conceptos básicos de las estructuras en concreto reforzado, enseñando los diferentes métodos de diseño y revisión de vigas, utilizando las tablas entregadas en los anexos para que se profundice de una manera gradual en cada uno de los temas, indicando el camino a seguir por medio del Reglamento Colombiano de Construcción Sismo Resistente NSR-10 (Mora, 2016)

Another of the parameters of visibility are publications, which become a large window to visibilize the program and professors' qualities because they are good examples for other universities as bookguides. Our teachers' publications are very well received and some of them are in their third edition, as the *Cartilla de Topografía* by Eng. Edgar Vargas and which is sold in Mexico, Ecuador and Spain. Other is the virtual book *Filtro de Arena Lento: manual para el armado, instalación y monitoreo* by Eng. Camilo Torres and Eng. Sonia Villanueva.

Pie de foto:
Caption

Publicaciones Programa
Ingeniería Civil 2015

Publications of Program of
Civil Engineering 2015

In the same way, Eng. Ivan Mora Samacá published *Diseño básico de concreto reforzado vigas isostáticas*. It is a book for contributing to the learning process giving basic concepts of structures in reinforced concrete, teaching the different methods of design and review of beams, using the tables given in the annexes for gradually deepening in each one of the themes, indicating the path to be followed according to the *Reglamento Colombiano de Construcción Sismo-Resistente*.NSR-10 (Mora, 2016).

VISIBILIDAD NACIONAL E INTERNACIONAL

PUBLICACIONES



Die de foto;
Caption

Publicaciones Programa Ingeniería Civil 2015
Publications of Program of Civil Engineering 2015

MÓDULOS Y TALLERES

Los módulos, talleres y seminarios son una gran puerta de acercamiento para establecer convenios y redes de cooperación con diferentes universidades nacionales e internacionales. En ellos se habla de temáticas globales de mutuo interés con las que se generan productos conjuntos de cooperación e investigación; en estos módulos, talleres y seminarios hay convergencia de saberes y a ellos asisten conferencistas expertos.

El Programa participó en el XXIII Taller International Interdisciplinario 2015, Expedición Rio Grande de la Magdalena - Territorio de agua, innovación y conocimiento, en la modalidad de proyecto de grado, realizado por 9 estudiantes del programa.

MODULES AND WORKSHOPS

Modules, workshops and seminars are a great door of rapprochement to enter into agreements and establishing cooperation networks with different national and international universities. Therein, author writes about a mutual interest global theme with which joint products of cooperation and research are generated; in these modules, workshops and seminars convergence of knowledge is found and they are guided by expert lecturers.

The Program participated in the XXIII International Interdisciplinary Workshop 2015, Expedition the Rio Grande of Magdalena - Territory of water, innovation and knowledge in the form of Thesis Project carried out by 9 students of the program.

Pie de foto:

Departamento de Relaciones Internacionales Universidad Piloto de Colombia 2015

Department of International Relations, Piloto University of Colombia 2015



En este trabajo, generado por el taller y con la guía de un docente del programa, los estudiantes lograron su objetivo de aportar al macro proyecto “*Propuesta de infraestructura para el desarrollo turístico de la población ubicada en el sector de Las Delicias en la cuenca del río Gualí, municipio de Honda, Tolima*” Macroproyecto Una mirada educativa al río Magdalena, liderado por el ingeniero Camilo Torres, Coordinador de investigaciones y con ello, obtuvieron su título como ingenieros civiles.

De la misma manera, el Departamento de Relaciones Internacionales de la Universidad realiza dos módulos al año con el apoyo de los líderes de programa. Para este año, los temas fueron:

VIII Módulo Internacional – Finanzas Curso de Finanzas Personales e Introducción al Mercado de Valores, dictado en inglés por el Dr. Owen Edward O'Neill, de EE.UU, experto en ventas, marketing y finanzas, desarrollado entre del 16 al 27 de marzo, en el horario de 6:00 pm a 8:00 pm.

In this work, carried out during the workshop and with the guidance of a program professor, students achieved their objective of contributing to the macro project “*Propuesta de infraestructura para el desarrollo turístico de la población ubicada en el sector de Las Delicias en la cuenca del río Gualí, municipio de Honda, Tolima*” Macroproyecto Una mirada Educativa al río Magdalena”, led by Engineer Camilo Torres, Coordinator of Research. With this work, the students obtained their degree in Civil Engineering.

In the same way, the Department of International Relations of the University develops two modules per year with the support of the leaders of program. For this year, the topics were:

VIII International Module - Course of Personal Finance and Introduction to the Stock Market, given in English by Dr. Owen Edward O'Neill, USA, expert in Sales, Marketing and Finance, on March 16 to 27, from 6:00 pm to 8:00 pm.

IX Módulo Internacional Problemas Globales en el Mundo Actual – Los Objetivos de Desarrollo Sostenible – ODS. Dictado por el MDU Miguel Hernández, de España, experto universitario en Gestión y Prevención de Crisis Internacionales, del 14 al 30 de octubre, en el horario de 6:00pm a 8:00pm en el auditorio principal.

IX International Module Global Problems in the Current World - Sustainable Development Goals - SDGs. given by MDU Miguel Hernandez from Spain, University expert in Management and Prevention of International Crises, October 14 to 30, from 6:00pm to 8:00pm, in the Main Auditorium.



De la foto:
Caption

Departamento de Relaciones Internacionales
Universidad Piloto de Colombia 2015
Department of International Relations Piloto
University of Colombia 2015

Igualmente, el programa desarrolla de manera autosustentable el Seminario Internacional en Gestión de Infraestructura que llegó a su quinta versión.

Los seminarios buscan que el programa producto de estas reflexiones y de las preocupaciones que tiene la comunidad logre consolidar un discurso en torno a la gestión de la infraestructura, donde convergen expertos nacionales e internacionales que aportan ideas desde diferentes temáticas.

Este seminario permite recoger una mirada internacional de la problemática en gestión de la infraestructura, que en nuestro programa resulta fundamental para proponer soluciones.

Likewise, the program develops in a self-sustainable way the International Seminar in Infrastructure Management which celebrated its fifth version.

The seminars seek that the program, which is a result from these reflections and the concerns the community has, consolidates a discourse about infrastructure management where national and international experts join themselves to contribute with ideas from different topics.

This seminar allows collecting an international view on infrastructure management problems, which is an essential part in our program to propose solutions.



Día de foto:
Caption

Programa de Ingeniería Civil, 2015
IDU, Program of Civil Engineering 2015

CONFERENCISTAS

Los docentes de la Universidad Piloto de Colombia participan como ponentes en diferentes eventos celebrados en universidades del país y el exterior. Además, las conferencias que organiza el programa buscan mantener a los estudiantes actualizados en temas de interés nacional e internacional, y que los docentes invitados a la Universidad Piloto de Colombia hagan sus aportes basados en la revisión de los microcurrículos en los cuales tienen fortalezas; algunos de estos eventos se derivan de la trayectoria de los seminarios internacionales en gestión de infraestructura cuyos aportes se articulan con la presencia que debe tener la academia en esta área porque, hasta el momento, solo se abordan desde el Estado y la empresa privada. Sin embargo, la experiencia nos muestra que la academia y la comunidad deben estar integradas en estos procesos y eso es lo que se ha logrado en este espacio académico.

LECTURERS

Professors at Piloto University of Colombia participate as speakers at various events held at universities in the country and abroad. In addition, the Program organizes conferences to keep students updated on issues of national and international interest, and professors invited to the Piloto University of Colombia make their contributions based on the micro curricula review in which they have strengths; some of these events are derived from the trajectory of the international seminars in infrastructure management whose contributions are articulated with the presence of Academy in this area because, until now, they are only covered by the State and the private sector. However, experience shows us that the Academy and community should be integrated into these processes and in this academic space that is what has been achieved.

Por ello, este semestre logramos desarrollar dos conferencias con temáticas actuales que brindan a los estudiantes y a la comunidad académica en general una visión más clara y de primera mano de lo que se realiza en nuestro país.

La primera charla sobre planificación de la movilidad urbana y la bicicleta estuvo a cargo de la M.Sc. Diana Martinez Torres, experta en diseño de ciudad y ciencias sociales y la M.Sc. Maria Fernanda Ramírez, experta en planificación urbana y movilidad; se celebró el 25 de febrero de 2015, en el horario de 7:00 am a 10:00 am.

Otra de las charlas versó sobre la implementación del metro de Bogotá y fue dictada por personal del IDU el día 24 de marzo de 2015 de 10:00 am a 12:00 am., y de 6:00pm a 10:00pm.

Therefore, this semester we were able to organize two conferences about current themes for providing students and the general academic community a clear and first-hand vision about what is done in our country.

The first lecture on Planning for Urban Mobility and the Bike was in charge of M.Sc. Diana Martinez Torres, an expert in City Design and Social Sciences and M.Sc. Maria Fernanda Ramirez, expert in Urban Planning and Mobility; the lecture was held on February 25, 2015, from 7:00 am to 10:00 am.

Another of the lectures was about the Bogota Metro implementation and was given by staff of the IDU on March 24, 2015 from 10:00 am to 12 am, and from 6:00 pm to 10:00 pm.

Pie de foto:
Caption

IDU, Programa de Ingeniería Civil 2015.

IDU, Program of Civil Engineering 2015



CONCLUSIONES

El programa

- Logra fortalecerse con el V seminario Internacional en Gestión de infraestructura para la ocupación sostenible del territorio, realizado el pasado 14 de octubre, donde se planteó la vinculación de la Universidad con la empresa pública y el Estado.
- Participa activamente con sus aportes en las propuestas institucionales, como los talleres y módulos, además de orientar a los estudiantes durante todo un semestre para lograr el objetivo de terminar sus proyectos de grado.
- Mantiene a los estudiantes actualizados en temáticas relevantes, de gran interés para la comunidad y que viven en su día a día, con los talleres y cursos adicionales a sus currículos.
- A través de sus ponentes internacionales realiza aportes y revisiones a los currículos, según la especialidad de cada uno de esos expertos y colaboradores internacionales.
- Fortalece su visibilidad nacional e internacional mediante publicaciones, artículos, compilaciones, etc. con el fin de divulgar sus diferentes investigaciones.

REFERENCIAS

- Schoormann, D. (1999). *The pedagogical implications of diverse conceptualizations of internationalization: a US. Based case study*. Journal of Studies in International Education. New York: CIEE.
- Torres P., C., Villanueva P., S. (2014). *El filtro de arena lento: manual para el armado, instalación y monitoreo*. Bogotá, Universidad Piloto de Colombia, 2014. Recuperado de <http://www.unipiloto.edu.co/wp-content/uploads/2013/11/El-filtro-de-arena-Lento-a-color-para-la-web.pdf>
- Mora S., J. *Diseño básico de concreto reforzado - Vigas Isostáticas*. Bogotá, Universidad Piloto de Colombia, 2014. Recuperado de <http://catalogo.aseuc.org.co/diseno-basico-de-concreto-reforzado-vigas-isostaticas-nsr-10-ingeneria-civil.html#.Vl735HYvfcs>
- Documento académico. XXIII Taller Internacional Interdisciplinario 2015 Expedición Río Grande

CONCLUSIONS

The Program

- Is strengthened with the V International Seminar on Infrastructure Management for sustainable occupation of the territory, carried out in October 14, and in which the relationship of the University with public enterprise and State was stated.
- Actively participates with contributions in the institutional proposals, such as workshops and modules, besides to guide students throughout the semester in order to finish their Thesis Projects.
- Keeps students updated in relevant topics, which have a great interest for the community, and who daily live with workshops and courses that are additional to their curricula.
- Through its international speakers, makes contributions and reviews in the curricula, according to the specialization of each one of these experts and international partners.
- Strengthens its national and international visibility through publications, articles, compilations, etc. in order to disseminate its various investigations.

REFERENCES

- Schoormann, D. (1999). *The pedagogical implications of diverse conceptualizations of internationalization: a US. Based case study*. Journal of Studies in International Education. New York: CIEE.
- Torres P., C., Villanueva P., S. (2014). *El filtro de arena lento: manual para el armado, instalación y monitoreo*. Bogotá, Pilot University of Colombia, 2014. Retrieved from HYPERLINK "<http://www.unipiloto.edu.co/wp-content/uploads/2013/11/El-filtro-de-arena-Lento-a-color-para-la-web.pdf>" <http://www.unipiloto.edu.co/wp-content/uploads/2013/11/El-filtro-de-arena-Lento-a-color-para-la-web.pdf>
- Mora S., J. *Diseño básico de concreto reforzado - Vigas Isostáticas*. Bogotá, Pilot University of Colombia, 2014. Retrieved from HYPERLINK "<http://catalogo.aseuc.org.co/diseno-basico-de-concreto-reforzado-vigas-isostaticas-nsr-10-ingeneria-civil.html>"

de la Magdalena, territorios de agua, innovación y conocimiento, Departamento de Relaciones Internacionales. Universidad Piloto de Colombia, 2015

Documento académico. VIII Módulo Internacional – Finanzas Curso de Finanzas Personales e Introducción al Mercado de Valores. Departamento de Relaciones Internacionales. Universidad Piloto de Colombia, 2015

Documento académico. IX Módulo Internacional - Problemas Globales en el Mundo Actual. Los Objetivos de Desarrollo Sostenible – ODS, Departamento de Relaciones Internacionales. Universidad Piloto de Colombia, 2015

Documento académico. V Seminario Internacional en Gestión de infraestructura, para la ocupación sostenible del territorio. Programa de Ingeniería Civil. Universidad Piloto de Colombia, 2015.

Documentos académicos talleres y conferencias, programa de ingeniería civil, 2015.

\l ".Vl735HYvfcs" <http://catalogo.aseuc.org.co/diseno-basico-de-concreto-reforzado-vigas-isostaticas-nsr-10-ingeneria-civil.html#.Vl735HYvfcs>

Academic paper. XXIII Taller Internacional Interdisciplinario 2015 Expedición Río Grande de la Magdalena, territorios de agua, innovación y conocimiento, Department of International Relations. Pilot University of Colombia, 2015

Academic paper. VIII International Module – Finanzas Curso de Finanzas Personales e Introducción al Mercado de Valores. Department of International Relations. Pilot University of Colombia, 2015

Academic paper. IX International Module - Problemas Globales en el Mundo Actual. Los Objetivos de Desarrollo Sostenible – ODS, Department of International Relations. Pilot University of Colombia, 2015

Academic paper. V Seminario Internacional en Gestión de infraestructura, para la ocupación sostenible del territorio. Program of Civil Engineering. Pilot University of Colombia, 2015.

Academic papers, workshops and conferences. Program of Civil Engineering, 2015.

República de Taiwan

un paradigma para América Latina y un referente para replicar en nuestras empresas e instituciones, referente de la política pública efectiva y eficaz

Republic of Taiwan: a paradigm for Latin America and an example to replicate in our companies and institutions, a model of effective and efficient public policy

Fernando Alonso Ojeda

Docente e Investigador de la Universidad Piloto de Colombia, Programa de la Facultad de Administración de Empresas; fernando-ojeda@unipiloto.edu.co

Teacher and researcher from Piloto University of Colombia, Program of the School of Business Administration; fernando-ojeda@unipiloto.edu.co

Hace algunos meses tuve la fortuna de ser elegido entre los 110 proyectos postulados en todo el mundo, para realizar una investigación en la República de China -Taiwán (ROC). El proyecto está amparado por el Ministerio de Relaciones Exteriores de ese país y trabajaré en él dentro del *Taiwan Fellowship Program*.

El desarrollo de este proceso se centrará en dos trabajos de investigación. Con el primero de ellos, *Innovation from Clean Industry Process: a benchmark for the capital and satellite cities of Colombia and Latin America*, se buscará analizar los principios básicos a nivel de logística, empresa y política pública que acompañan estos procesos, los cuales ven en la modalidad de *Clean Industry*, el principio fundamental de la empresa del siglo XXI que es y debe ser amigable en todos sus procesos con el medio ambiente. La ROC es líder mundial en este tipo de estructuras y posee cuatro parques industriales de esta naturaleza que son ejemplo mundial. Modelos como el de Hsinchu Science Park, habla por sí solo. Para que una empresa nacional- internacional, tenga puntos de producción en el parque, debe demostrar antes que su proceso implica tecnología limpia en toda su

Some months ago, I had the good fortune that my project was selected from among 110 projects sent from all over the world, to carry out an investigation in the Republic of China - Taiwan (ROC). The project is covered by the Ministry of Foreign Relations of that country and I will work on it within the framework of the Taiwan Fellowship Program.

This process will focus on two research works. With the first of them, *Innovation from Clean Industry Process: a benchmark for the capital and satellite cities of Colombia and Latin America*, it will seek to analyze the basic principles at the level of logistics, enterprise and public policy that accompany these processes, which have the form of *Clean Industry*, the core principle of the 21th Century enterprise which is and should be environmentally friendly in all its processes. The ROC is a world leader in this type of structures and has four industrial parks of this kind which are global example. Models such as Hsinchu Science Park speak for themselves. A national or international company can have points of production in the park, but before, it has to demonstrate its process involves clean technology

cadena de valor y además, que el producto (insumo, bien final), debe ser parte de un proyecto de Innovación, único en el mundo. Firmas globales como Hacer, Microteck, Philips, son algunas de las cerca de 400, que hoy día operan en este espacio.

El segundo trabajo es el libro titulado *Taiwan: a reference from their SMEs and to model from ITS Global brands for the business world*. Con él se dará a conocer la génesis de lo que ha sido el desarrollo de este productivo país. La obra está dividida en cuatro capítulos; en el primero se intenta hacer una génesis del origen poblacional y los primeros toques de lo que sería esta futura potencia económica, avanzando en el análisis hasta el final de la Segunda Guerra Mundial, con la retirada del ejército imperial japonés de estas tierras. El segundo capítulo busca adentrarse en lo que significó el despegue de la nación en el periodo de la posguerra y los primeros cimientos de su potencial industria. El tercero y cuarto, abordarán el milagro económico, que llevó al país a tener sus primeros parques industriales de alta capacidad y receptividad de la Inversión Internacional, desde finales de los sesenta del siglo pasado.

Los trabajos serán acompañados, del director del Research Center for Taiwan Economic Development National Central University, del Ministerio de Relaciones Exteriores y el programa de *Fellowship* de la República China-Taiwan. Las publicaciones tendrán el reconocimiento de estos entes y el respaldo de la Universidad Piloto de Colombia. De igual manera, en este proceso he contado con la ayuda invaluable, de la Oficina Comercial de Taipéi en Bogotá y la del vicepresidente de Taiwan External Trade Development Council-TAITRA, el señor San Gee.

Los trabajos mencionados se publicarán en inglés y en español; su primera edición deberá estar lista para el primer semestre de 2017.

No puedo dejar esta oportunidad sin hacer un breve relato del proceso que ha llevado a la fecha a esta inolvidable experiencia. En el año 2009 entregué a la Oficina de Investigaciones de la Universidad Piloto de Colombia, un proyecto de investigación que tenía como objeto la creación de un libro que retomara los principios básicos en materia de empresa y política

across all its value chain and, additionally, that the product (input, finished goods), must be part of an Innovation project, unique in the world. Global companies as Acer, Microteck, Philips are some of the almost 400, which currently operate in this.

The second job is the book entitled *Taiwan: a reference from their SMEs and to model from ITS Global brands for the business world*. With this work the genesis of development of this productive country will be unveiled. The work is divided into four chapters; the first makes an analysis about the genesis of the population origin and the first lines of what this economic power would be, with the analysis up to the end of the Second World War, when the Imperial Japanese Army withdrew from these lands. The Second Chapter is about what getting off the ground during the post-war period and the first foundations of its potential industry meant for this nation. The Third and Fourth Chapters will address the economic miracle, which led the country to have its first industrial parks of high capacity and receiving international investment, since the end of the 1960s.

The work will have the assistance of the director of the Research Center for Taiwan Economic Development National Central University, of the Ministry of Foreign Relations and the Fellowship Program of the Republic of China - Taiwan. The publications will be recognized by these entities and they will have the support of Piloto University of Colombia, too. Similarly, in this process I have had the invaluable help of the Taipei Trade Office in Bogota and the Vice-president of the Taiwan External Trade Development Council-TAI-TRA, Mr. San Gee.

The aforementioned works will be published in English and in Spanish; their first edition should be ready for the first half of 2017.

I cannot pass this opportunity without making a brief account of the process that has led to this unforgettable experience. In 2009, I submitted to the Research Office of the Piloto University of Colombia, a research project whose objective was writing a book that resumes the basic principles about enterprise and public policy about the

pública alrededor de los llamados tigres asiáticos de primera generación (ROC, Singapur, Hong Kong y Corea del Sur) y de segunda generación (Malasia, Tailandia, Indonesia y Filipinas), además de los casos especiales de la República Popular China y Japón, este último, origen y referente industrial del sudeste asiático. El trabajo despegó en 2010 con el apoyo del Grupo GERL y la Oficina de Investigación de la Universidad, inicialmente con el respaldo de la Facultad de Economía de la Universidad Piloto de Colombia. Después de casi dos años de trabajo, contaba con un borrador de 800 hojas aproximadamente y, además, un subcapítulo del modelo japonés que en su primera versión fue revisado por especialistas de la Embajada de Japón en Bogotá.

Toda la información recopilada hasta ese momento me ilustraba acerca de elementos básicos de cada modelo, aunado a un afán por crear cosas nuevas, sin precedentes en calidad y creatividad a nivel mundial.

En este primer intento de borrador ya contaba con casos como el del Ministerio de Comercio Internacional e Industria de Japón, que sigue siendo hoy ejemplo por contar con una estructura vigente, sólida y diseñada para acompañar, como diría el célebre profesor de Cambridge Alfred Marshall (1842-1924), hasta un periodo “secular”, todo proyecto de empresa, y que ha sido la madre de firmas mundiales como Casio, Panasonic, Sony, etc.

También estaba presente el genio del modelo posmoderno de sociedad, estado y empresa, el señor *Deng Xiaoping* (1904-1997), con su “socialismo de mercado” que en dos décadas convirtió a *República Popular China* en la fábrica del mundo; emergían entre estas letras, fenómenos a manera de mega-urbanos como la “ciudad más grande del mundo”, *Chongqing*; el “nuevo milagro asiático”, Vietnam, como ejemplo de pujanza asiática; Singapur, ejemplo de auto-exigencia y modelo mundial educativo y de competitividad, que figura actualmente en el segundo lugar, en indicadores globales como *The Global Competitiveness Index 2015-2016* y en el *Index Economic Freedom 2016*; primero en el *Higher Education & Training 2015-2016*; que junto a la experiencia taiwanesa, ayudó a la construcción de las primeras grandes urbes cosmolitanas, en la RPChina como la hoy exitosa de

so-called first generation of “Asian Tigers” (ROC, Singapore, Hong Kong and South-Korea) and second-generation (Malaysia, Thailand, Indonesia and the Philippines), in addition to the special cases of the People's Republic of China and Japan, the latter as origin and industry benchmark of Southeast Asia. In 2010, the work started with the support of the GERL Group and the Research Office of the University, initially with the support of the School of Economics of the Piloto University of Colombia. After almost two years of work, I had 800 draft sheets approximately, and a sub-chapter of the Japanese model that in its first version was revised by specialists from the Japanese Embassy in Bogota.

All the information collected until that moment showed me basic elements of each model together with an effort to create new things, unprecedented in quality and creativity at the world level.

In this first draft attempt I already had cases such as the Ministry of International Trade and Industry of Japan, which continue to be an example to be told due to its solid and existing structure, designed to accompany, as the famous professor of Cambridge Alfred Marshall (1842-1924) would say, for a “secular” period, any entrepreneurial project, and that has been the mother of global firms such as Casio, Panasonic, Sony, etc.

Also, the genius of the postmodern model of Society, State and Enterprise, Mr. *Deng Xiaoping* (1904-1997) was present with his “market socialism” which during two decades converted the People's Republic of China in the factory of the world; from these letters arose a mega-urban phenomenon as the “largest city in the world”, Chongqing, the “new Asian miracle”, Vietnam, as an example of Asian strength; Singapore, example of self-demand and world model of education and competitiveness, which is currently in second place in global indicators such as *The Global Competitiveness Index 2015-2016* and in the *Index Economic Freedom 2016*; first in *Higher Education & Training 2015-2016*; and which together with the Taiwanese experience, helped in the construction of the first large-scale cities in the People's Republic of China, as the successful Suzhou, project developed in cooperation

Suzhou, proyecto desarrollado en cooperación con el gobierno de Singapur (1994), que albergará el *Suzhou Zhongnan Center*, que de 137 pisos, en los años a seguir será el edificio más alto de la China continental. En estas primeras letras, tenía el modelo Indio en cabeza de uno de los Silicon Valley que más negocios por día genera en el mundo, la ciudad de *Bangalore*; contaba con las bases del despegue de fenómenos empresariales como el de Corea del Sur liderado por sus chaebols como Samsung, LG, Kia; tenía el modelo de pequeña empresa y eficiencia de Taiwán con sus empresas globales encabezadas por Acer, Microteck, Foxconn, HTC; también estaban allí, los modelos en sus períodos de despegue como Tigres Asiáticos, de Malaesia, Indonesia, Tailandia y Filipinas.

El paso a seguir fue proponer no un libro, sino una colección de ellos denominada *Las Firms asiáticas*. Esa fue la génesis que tuvo un par de detalles determinantes. El año 2012 entró con la ayuda del Programa de la Facultad de Administración de Empresas, que desde entonces me ha amparado en este quijotesco proyecto, soporte vital y hasta ahora decisario. El año pasado, el embajador de la India, señor Prabhat Kumar, me comunicó que hará llegar los ejemplares de la colección (siete) a las embajadas de habla hispana de su país; noticia que me llenó de entusiasmo y ratificó lo logrado.

Oficialmente, la colección salió en octubre de 2014; se utilizó el mecanismo de “Open Access” para su divulgación y gracias a esta herramienta virtual, muchas personas podrán leer esta obra de manera gratuita y sumergirse en este referente, para mí, sin igual y alternativo para los próximos años en América Latina en temas de empresa y política pública complementaria.

También considero valioso destacar algunos aspectos que han llevado a la República de China-Taiwán, al lugar que hoy ocupa en materia de innovación y logros empresariales mundiales.

El Instituto para el Desarrollo Gerencial (IMD, por su sigla en inglés) en su publicación del 20 de noviembre del 2015, ubicó al país en el puesto 13 por “su capacidad para cultivar talentos”, por encima de Japón (puesto 26), Corea del Sur (puesto 31), Tailandia (puesto 34) y la RPChina (puesto 40). Ese mismo

with the Government of Singapore (1994), which will host the *Suzhou Zhongnan Center*, with 137 stories, and which will be the tallest building in mainland China in coming years. In this first part of the work, I had the Indian model which was one of the so-called Silicon Valleys that generates more businesses in the world per day, the city of Bangalore. I had the bases for getting off the ground of entrepreneurial phenomena such as South Korea which was led by chaebols as Samsung, LG, Kia; I had the model of small enterprises and efficiency of Taiwan with its global companies headed by Acer, Microteck, Foxconn, HTC; also, there were the models of Malaysia, Indonesia, Thailand and the Philippines, in their periods of getting off the ground as Asian Tigers.

The next step was not to propose a book but a collection of them called *Las Firms Asiáticas*. This was the genesis that had a couple of decisive details. In 2012 the Program of the School of Business Administration began to help me and since then they have protected me in this quixotic project, as a vital support and decisive until now. Last year, Mr. Prabhat Kumar, Ambassador of India, informed me that he will get copies of the collection (seven) to the Indian Embassies in Spanish speaking countries; such news filled me with enthusiasm and it ratified what has been achieved.

Officially, the collection was published in October 2014; it used the mechanism of “Open Access” for its disclosure and thanks to this virtual tool, many people may read this book free of charge and immerse themselves in this reference, for me, without equal and an alternative, for the coming years in Latin America on issues of enterprise and complementary public policy.

I also consider valuable to highlight a few aspects that have brought Republic of China-Taiwan to the place where it is today in the field of innovation and entrepreneurial achievements at world level.

The Institute for Management Development (IMD) in its publication of November 20, 2015, places the country in the 13th place due to “its ability to cultivate talent”, above Japan (26), South Korea (31), Thailand (34) and People’s Republic of China (40). In that month, this beloved nation re-

mes, esta querida nación recibió un reconocimiento por parte del APEC, en el marco del Programa del Premio Anual sobre la Mejor Práctica de la Iniciativa de Comunidades Inteligentes en Energía. Este reconocimiento se obtuvo gracias al Proyecto Viajes i3, que se centró en establecer procesos de turismo, con baja emisión de carbono en áreas comprendidas del Lago Sol y la Luna, liderados desde el Ministerio de Transporte y Comunicaciones y le llevó a ganar la Medalla de Oro en la categoría de "Transporte Inteligente"; en el "poblado" de Lambian; también desarrolló un parque de "Demostración de micro-red" (*micro-grid*), jalónado por el gobierno de *Pingtung*, llevándose la Medalla de Plata en la categoría de redes inteligentes.

En su versión 2015 (13 de noviembre), el Instituto de Investigaciones sobre Tecnología Industrial de Taiwán (ITRI, por las siglas en inglés), logró por octavo año consecutivo el "Premio R&D 100", conocido a nivel mundial como el "Oscar de la Invención", entregado por la prestigiosa publicación R&D Magazine, triunfando en las categorías de tecnología informática y eléctrica, materiales y dispositivos mecánicos.

El país tiene y apoya su vocación innovadora de alta calidad desde muy temprana edad. En Inglaterra, en los "Premios y Exhibición Británica de Inventos 2015", el estudiante de secundaria, *Mingdao Deng Li-wei*, obtuvo la Medalla de Oro por su proyecto de "Luces de diodos emisores de luz, en los cruces peatonales" de las intersecciones de las calles.

Este proceso, que se desarrollará en territorio taiwanés, tendrá entonces un gran alcance para la Universidad Piloto de Colombia y para su réplica en América Latina pues, como se ha tratado de ilustrar, la República de China-Taiwán, cuenta con la experiencia y capacidad requeridas, marcadas por su tenacidad y capacidad de siempre crear, con el apoyo de un Estado estratégico que fomenta procesos educativos y empresariales con total éxito, dentro y fuera de sus fronteras.

Nuevamente, agradezco a la Universidad Piloto de Colombia, a sus Directivos, a mis alumnos de posgrado y pregrado, que durante estos años han sido mi incondicional apoyo y muchas veces mi inspiración; Dios nos llene de luz y capacidad en esta nueva travesía, de todo un año durante el 2016, para bien de todos.

ceived a prize from APEC, within the framework of the program of the Annual Award on the Best Practice of the Initiative of Smart Communities in Energy. This award was granted thanks to the Project Viajes i3, which focused on establishing tourism processes, with low-carbon emissions in areas of Lake Sol and the Moon, led from the Ministry of Transportation and Communications and which make it win the Gold Medal in the "Intelligent Transport" category in the "village" of Lambian; it also developed a park of "Demonstration of micro-grid", driven by the Government of Pingtung, with which it won the Silver Medal in the category of intelligent networks.

In the 2015 edition (November 13), the Industrial Technology Research Institute (ITRI) of Taiwan, achieved for the eighth consecutive year the "R&D 100 Award", known worldwide as the "Oscar of the Invention", delivered by the prestigious R&D Magazine, winning in the categories of electrical and computer technology, materials and mechanical devices.

The country has and supports its high quality innovating vocation as from a very early age. In England, in the "British Invention Show & Awards 2015", the secondary school student, *Mingdao, Deng Li-wei*, obtained the Gold Medal for its project of "Lights of light-emitting diodes in the pedestrian crossings" in the crossroads.

This process, which will take place in Taiwan, will have a great scope for Piloto University of Colombia and for being replicated in Latin America since as it has been explained, the Republic of China - Taiwan, has the necessary experience and capacity, marked by its tenacity and ability, to always create, with the support of a strategic State that promotes educational and entrepreneurial processes with total success, both inside and outside its borders.

Again, I express gratitude to Piloto University of Colombia, its Management, to my graduate and undergraduate students, who have been my unconditional support and many times my inspiration during these years; May God enlighten and give us ability in this new journey during 2016, for the good of all.

Organización de Estados Iberoamericanos para la educación, la ciencia y la cultura (OEI)

Organization of Ibero-American States for education, science and culture (OEI)

Paulo Speller

Secretario general OEI
General Secretary



La Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) es un organismo internacional de carácter gubernamental para la cooperación entre los países iberoamericanos en el campo de la educación, la ciencia, la tecnología y la cultura, en el contexto del desarrollo integral, la democracia y la integración regional; fue creado en 1949 y está integrado por todos los países iberoamericanos.

The Organization of Ibero-American States for Education, Science and Culture (OEI) is an international governmental body for co-operation between the Ibero-American countries in the areas of education, science, technology and culture within the context of integral development, democracy and regional integration; it was created in 1949 and it is comprised of all Ibero-American countries.

Su Secretaría General está en Madrid, España, y cuenta con oficinas nacionales en Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú y Uruguay.

Las oficinas son protagonistas en un proceso creciente de descentralización organizativa y funcional. En este sentido, determinados proyectos e institutos regionales son coordinados directamente desde las oficinas.

La incorporación del grupo de Países Africanos de Lengua Portuguesa y Timor Oriental (PALOP-TL) en calidad de observadores y colaboradores de la OEI por decisión de su Consejo Directivo celebrado en 2013, marca un cambio de gran trascendencia en la orientación futura de la organización, tanto por la existencia de un nuevo camino de encuentro con las raíces africanas presentes en los países latinoamericanos, como por la mayor presencia de la lengua portuguesa en sus actividades.

De esta forma, la OEI alcanza una dimensión "planetaria" en su esquema de relaciones y cooperación con terceros países. Se han establecido alianzas con países y organizaciones, empresas públicas y privadas y organizaciones de la sociedad civil, a fin de contribuir a la articulación de los esfuerzos de cooperación internacional, con vista al cumplimiento de las Metas Educativas 2021.

Desde mayo de 2008, en El Salvador, los Ministros de Educación iberoamericanos adoptaron una decisión que puede ya considerarse como histórica: impulsar el proyecto «Metas Educativas 2021: la educación que queremos para la generación de los bicentenarios». El proyecto se presentó en la antesala de la década de los bicentenarios de las independencias de la gran mayoría de los países iberoamericanos. Sus objetivos son enormemente ambiciosos: mejorar la calidad y la equidad en la educación para hacer frente a la pobreza y a la desigualdad y, de esta forma, favorecer la inclusión social. Se trataba de abordar con decisión retos aún no resueltos: analfabetismo, abandono escolar temprano, trabajo infantil, bajo rendimiento de los alumnos y escasa calidad de la oferta educativa pública; y se pretende hacerlo con la voluntad de enfrentarse, al mismo tiempo, a las demandas exigentes de la sociedad en cuanto a información

Its General Secretariat is located in Madrid, Spain, with national offices in Argentina, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru and Uruguay.

The offices feature a growing process of organizational and functional decentralization. In this regard, certain projects and regional institutes are coordinated directly from the offices.

The entry of the group of African Portuguese-speaking countries and East Timor (PALOP-TL) as observers and collaborators of the IEO by decision of its Governing Council held in 2013, marks a change of great importance for the future direction of the Organization, both by the existence of a new way of meeting with the African roots present in Latin American countries, as by the greater presence of the Portuguese language in their activities.

In this way, OEI reaches a "planet" dimension in its scheme of relations and cooperation with third countries. Alliances have been established with countries and organizations, public and private companies and civil society organizations in order to join international cooperation efforts looking towards the fulfillment of the Educational Goals 2021.

Since May 2008, in El Salvador, the Latin American Ministers of Education adopted a decision which can already be regarded as historic: to launch the project "Educational Goals 2021: the education we want for the bicentennial generations". The project was presented before the decade of the independence bicentennials of the majority of Latin American countries. Its objectives are hugely ambitious: to improve quality and equity in education to cope with poverty and inequality and in this way promote social inclusion. It was about to decisively address challenges still unresolved: illiteracy, leaving school early, child labor, low performance of students and poor quality of the public educational offer. It is intended to do with the willingness to face, at the same time, the demands of society in terms of information and knowledge: incorporation of ICT in teaching and learning, and commitment with innovation and creativity, development of research and scientific progress.

y conocimiento: incorporación de las TIC en la enseñanza y en el aprendizaje, apuesta por la innovación y la creatividad, desarrollo de la investigación y del progreso científico.

Para desarrollar los trabajos de seguimiento y evaluación de las Metas educativas 2021 se creó el Instituto de Evaluación y Seguimiento de las Metas Educativas (IESME).

Además del proyecto “Metas Educativas 2021”, los programas de cooperación de la OEI tienen otras tres referencias fundamentales: las decisiones adoptadas en las Conferencias Iberoamericanas de Ministros de Educación y de Cultura que se celebran cada año, el Observatorio de la Ciencia, la Tecnología y la Sociedad y los Laboratorios Iberoamericanos.

Por otro lado, en los últimos años se han consolidado iniciativas como:

- Alfabetización permanente de jóvenes y adultos (PIA)
- Programa de Mejora de la Calidad de la Educación
- Programa de Movilidad de profesores, de artistas y de gestores culturales
- Programa de Teatro para niños y jóvenes
- Observatorio de las Culturas
- Y la reciente creación del Programa Paulo Freire de movilidad académica para estudiantes de programas universitarios de formación del profesorado

De igual modo, uno de los desarrollos institucionales que se han venido priorizando desde la OEI tiene que ver con la formación a gran escala de docentes a partir de las demandas y prioridades de los países. Para ello, desde nuestro Centro de Altos Estudios Universitarios (CAEU), se han desarrollado estrategias formativas que capacitan al profesorado sobre cómo incorporar las tecnologías para la enseñanza de sus propias disciplinas.

En este contexto se enmarcan algunas de las iniciativas que desde la OEI venimos impulsando. Proyectos como “Luces para aprender” que, si bien pone el acento en la dotación de infraestructuras y equipos para escuelas del mundo rural de América Latina, no descuida el elemento fundamental que

The Instituto de Evaluación y Seguimiento de las Metas Educativas (IESME) was created for performing the work of monitoring and evaluation of the Educational Goals 2021.

In addition to the project “Educational Goals 2021”, the cooperation programs of the OEI have another three fundamental references: the decisions made during the Latin American Conferences of Ministers of Education and Culture held every year, the Observatory of Science, Technology and Society and the Ibero-American Laboratories.

On the other hand, in the last years initiatives have been consolidated such as:

- Permanent Literacy for Young People and Adults (PIA)
- Program for Improving the Quality of Education
- Program for Mobility of Teachers, Artists and Cultural Managers
- Program of Theater for Children and Young People
- Observatory of Cultures
- and the recent creation of the Paulo Freire program of Academic Mobility for students of university programs for faculty training

Similarly, the OEI has been giving priority to one of the institutional developments which is related to teachers training on a large scale based on demands and priorities of the countries. For such end, from our Centro de Altos Estudios Universitarios (CAEU) we have developed training strategies that train teachers on how to incorporate technologies for teaching their own disciplines.

Within this context there are some initiatives framed, encouraged from the OEI. Projects such as “Luces para aprender” that, while emphasizing the provision of infrastructures and equipment for schools in rural areas of Latin America, does not neglect the core element that we have been stressing: faculty training. This is the frame that favors the pedagogical use of technological tools that allow these schools not only connect to the world, but also obtain higher quality learning.

venimos destacando: la formación del profesorado. Este es el marco que privilegia el uso pedagógico de las herramientas tecnológicas que permiten a estas escuelas no solo conectarse al mundo, sino también obtener aprendizajes de mayor calidad.

Para finalizar, es necesario hacer referencia al Instituto de Educación en Derechos Humanos de la OEI cuyo objetivo es fortalecer, garantizar y promocionar los derechos humanos, el buen gobierno, los valores cívicos y democráticos y la convivencia pacífica en la región, para la consolidación de la democracia y la gobernabilidad. Entre sus iniciativas se destaca la firma de un acuerdo de colaboración con la Unión de Naciones Suramericanas –Unasur- con el propósito de fomentar la educación regional en Derechos Humanos y en Democracia, y contribuir a que este tema se posicione como un eje transversal importante en la administración pública. Entre las actividades realizadas por ambas instituciones se encuentra *Café Unasur*, entendido como espacio para recuperar y debatir ideas sociales y de derechos humanos, problemáticas globales que afectan la vida diaria de las personas, de los ciudadanos y de los jóvenes universitarios, para buscar mejorar el nivel de discusión de las políticas públicas relacionadas con educación, derechos humanos, trabajo y medio ambiente. *Café Unasur-OEI-Idedh* es un espacio generado para dialogar con jóvenes universitarios a través del ejercicio de construir conclusiones consensuadas sobre cómo enfrentar las problemáticas de la región. La iniciativa se inició hace unos meses y está teniendo una gran repercusión mediática, por lo novedoso de su formato. Desde su vasta experiencia en el tema de los derechos humanos, la OEI presta el apoyo técnico en dicha dinámica de diálogo dentro de un marco de colaboración, firmado el pasado 11 de mayo de 2015.

To conclude, it is necessary to make reference to the Instituto de Educación en Derechos Humanos de la OEI, whose objective is to strengthen, guarantee and promote human rights, good governance, civic and democratic values and peaceful coexistence in the region, for consolidating democracy and governability. Among its initiatives it highlights the sign of a cooperation agreement with the Union of South American Nations - UNASUR- to foster regional education in human rights and democracy, and to contribute so this topic is positioned as an important transversal axis in public administration. Among the activities both institutions carried out together was "*Café Unasur*", a space to recover and discuss social and human rights ideas, global problems that affect daily life of citizens and for young university students to improve the level of discussion of public policies related to education, human rights, labor and environment. *Café Unasur-OEI-Idedh* is a space for dialog with young university students through the exercise of reaching agreements about conclusions on how to address the problems of the region. The initiative was launched a few months ago and it is having a great media impact, due to its innovative format. Based on its broad experience in the human rights area, the OEI provides technical support to such dialog dynamics within an agreement of collaboration, which was signed last May 11, 2015.

DEPARTAMENTO DE
RELACIONES
INTERNACIONALES
E INTERINSTITUCIONALES
UNIVERSIDAD PILOTO DE COLOMBIA

